

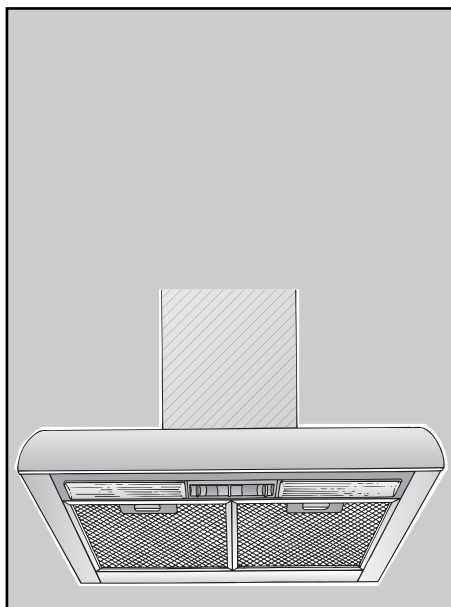
Constructa

Dunstabzugshaube

Hotte aspirante

Wasemafzuigkap

Cappe aspiranti



- de** Gebrauchs- und
 Montageanleitung
- fr** Mode d'emploi et
 notice de montage
- nl** Gebruiksaanwijzing en
 montagevoorschrift
- it** Istruzioni d'uso e
 per il montaggio

de

fr

nl

it

de

Seite

3–13

nl

pagina

25–35

fr

page

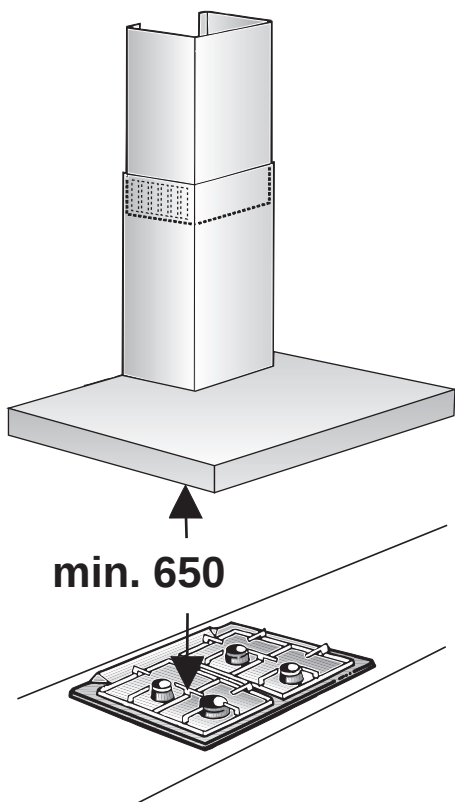
14–24

it

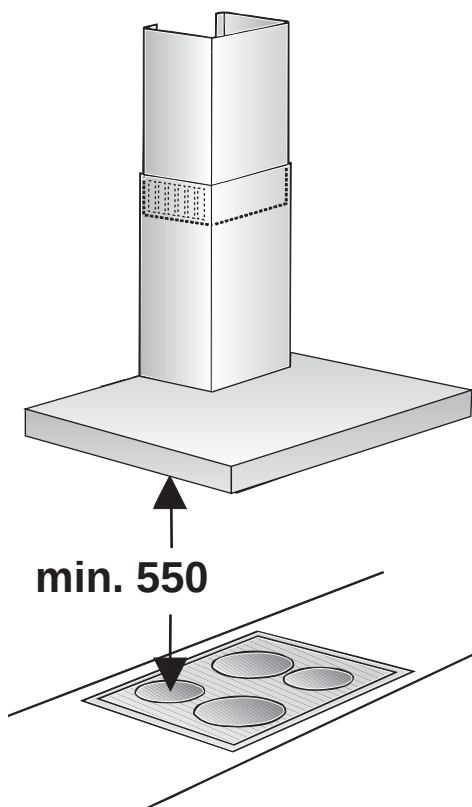
pagina

36–46

Abb. 1
GAS
GAZ
KAASU
GASS

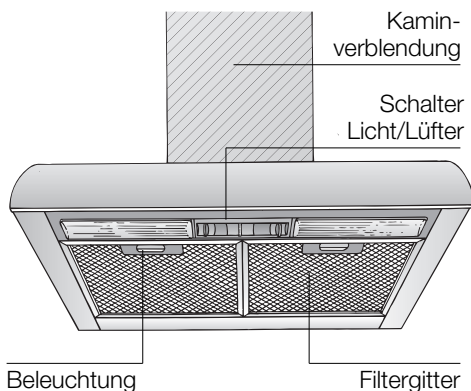


ELEKTRO
ELECTR.
ELETT.
EL.



Gebrauchsanweisung

Gerätebeschreibung



Betriebsarten

Abluftbetrieb:

- ☐ Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fettfilter ins Freie.
- ☐ Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- ☐ Die Küche bleibt weitgehend frei von Fett und Geruch.

Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

Betriebsarten

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.

Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gasherd wird diese Regel nicht angewendet.

Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb – mit Aktivkohlefilter – verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Umluftbetrieb:

- ☐ Hierzu muss ein Aktivkohlefilter eingebaut werden (siehe Filter und Wartung).

⚠ Das komplette Montage-Set sowie die Ersatzfilter können Sie **beim Fachhandel** erwerben.

Die entsprechenden Zubehör-Nummern finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

- ☐ Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fett- und Aktivkohlefilter gereinigt in die Küche zurück.
- ☐ Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- ☐ Der Aktivkohlefilter bindet die Geruchsstoffe.

⚠ Wird kein Aktivkohlefilter eingebaut, können keine Geruchsstoffe des Küchendunstes gebunden werden.

Vor dem ersten Benutzen

Wichtige Hinweise:

- ❑ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
- ❑ Diese Dunstabzugshaube entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

⚠ Ist das Gerät beschädigt, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.

⚠ Anschluss und Inbetriebnahme dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

⚠ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

⚠ Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen (siehe Montageanleitung).

⚠ Diese Dunstabzugshaube ist nur für den Betrieb in Haushalten bestimmt.

⚠ Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Lampen betreiben.

⚠ Defekte Lampen sollten sofort ersetzt werden, um Überlastung der restlichen Lampen zu vermeiden.

⚠ Dunstabzugshaube nie ohne Fettfilter betreiben.

⚠ Überhitzte Fette oder Öle können sich leicht entzünden.
Darum Speisen mit Fetten oder Ölen, z. B. Pommes frites, nur unter Aufsicht zubereiten.

⚠ Unter der Dunstabzugshaube nicht flambieren.

! Brandgefahr am Fettfilter durch aufsteigende Flammen.

- ❑ Bevor Sie das neue Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanleitung. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Gerätes.
- ❑ Bewahren Sie die Gebrauchs- und Montageanleitung ggf. für einen Nachbesitzer gut auf.

⚠ Die Kochstellen müssen immer mit Kochgeschirr abgedeckt sein.

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (Kohle, Holz und dgl.) ist der Betrieb der Dunstabzugshaube nur bedingt gestattet (siehe Montageanleitung).

Gas-Kochmulden / Gas-Herde

⚠ Betreiben Sie nicht alle Gas-Kochstellen gleichzeitig über längere Zeit (max. 15 Minuten) bei höchster Wärmebelastung, sonst besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der Gehäuseoberflächen bzw. Gefahr der Beschädigung der Dunstabzugshaube. Beim Betrieb der Dunstabzugshaube über einem Gas-Kochfeld muss bei gleichzeitigem Betreiben von drei oder mehr Gas-Kochstellen die Haube in der Maximalstufe betrieben werden.

Störungen

Bei eventuellen Rückfragen oder Störungen, Kundendienst anrufen.
(Siehe Kundendienststellenverzeichnis).

Bei Anruf bitte angeben:

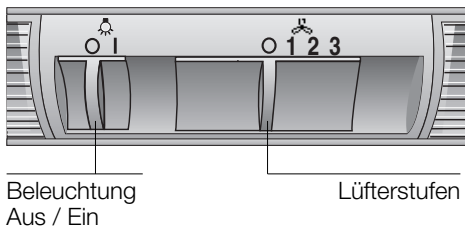
E-Nr.	FD
-------	----

Tragen Sie die Nummern in obige Felder ein. Die Nummern sind auf dem Typenschild, nach Abnahme der Fettfilter, im Innenraum der Dunstabzugshaube zu finden.

Bedienen der Dunstabzugshaube

 Der Küchendunst wird am wirkungsvollsten beseitigt durch:

- ☐ **Einschalten der Dunstabzugshaube** bei Kochbeginn.
- ☐ **Ausschalten der Dunstabzugshaube** erst einige Minuten nach Kochende.



Einschalten:

- ☐ Schieben Sie den rechten Schiebeschalter auf die gewünschte Lüfterstufe.

Ausschalten:

- ☐ Schieben Sie den rechten Schiebeschalter auf **0** zurück.

Beleuchtung:

- ☐ Die Beleuchtung kann zu jeder Zeit verwendet werden, auch wenn der Lüfter ausgeschaltet ist.

Filter und Wartung

Fettfilter:

Zur Aufnahme der fettigen Bestandteile des Küchendunstes sind Metall-Fettfilter eingesetzt.

Die Filtermatten bestehen aus unbrennbarem Metall.

Achtung:

Bei zunehmender Sättigung mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit und die Funktion der Dunstabzugshaube kann beeinträchtigt werden.

Wichtig:

Durch rechtzeitiges Reinigen der Metall-Fettfilter wird der Brandgefahr vorgebeugt, die durch Hitzestau beim Frittieren oder Braten entstehen kann.

Reinigen der Metall-Fettfilter:

- ☐ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) müssen die Metall-Fettfilter nach 8 bis 10 Wochen gereinigt werden.
- ☐ Das Reinigen kann in der Geschirrspülmaschine erfolgen. Dabei ist eine leichte Verfärbung möglich.
- ☐ Der Filter muss locker in der Geschirrspülmaschine liegen. Er darf nicht eingeklemmt sein.

Wichtig:

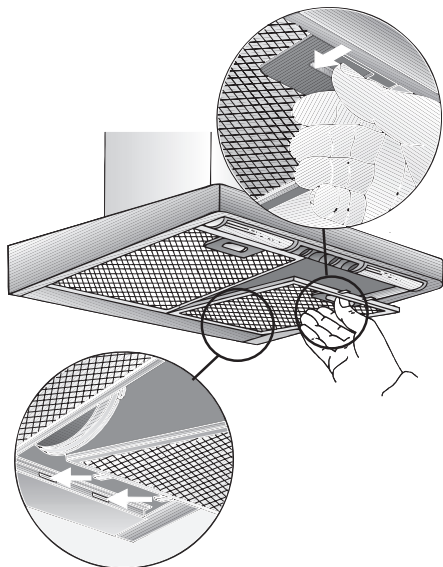
Stark gesättigte Metall-Fettfilter nicht zusammen mit Geschirr reinigen.

- ☐ Beim Reinigen von Hand, die Fettfilter in heißer Spüllauge einweichen. Danach abbürsten, gut ausspülen und abtropfen lassen.

Filter und Wartung

Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter:

1. Drücken Sie die Raste an den Fettfiltern in Pfeilrichtung ein und klappen Sie die Fettfilter ab.



2. Reinigen Sie die Fettfilter.
3. Setzen Sie die gereinigten Fettfilter wieder ein.

Aktivkohlefilter:

Zum Binden der Geruchsstoffe beim Umluftbetrieb.

Achtung:

Bei zunehmender Sättigung mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit und die Funktion der Dunstabzugshaube kann beeinträchtigt werden.

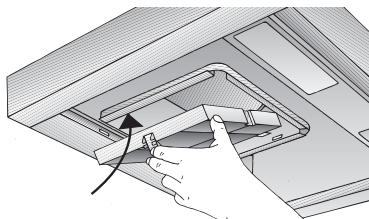
Wichtig:

Durch rechtzeitigen Wechsel des Aktivkohlefilters wird der Brandgefahr vorgebeugt, die durch Hitzestau beim Frittieren oder Braten entstehen kann.

Einbauen:

Achtung: Die Halogenlampen müssen ausgeschaltet und abgekühlt sein.

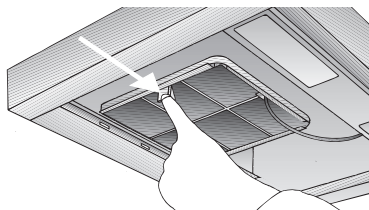
1. Bauen Sie die Fettfilter aus (siehe Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter).
2. Setzen Sie den Aktivkohlefilter ein.



3. Rasten Sie die Lasche ein.
4. Bauen Sie die Fettfilter ein (siehe Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter).

Ausbauen:

1. Bauen Sie die Fettfilter aus.
2. Drücken Sie die Lasche ein und nehmen Sie den Aktivkohlefilter nach unten ab.



3. Bauen Sie die Fettfilter ein.

Wechsel des Aktivkohlefilters:

- ☐ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) müssen die Aktivkohlefilter ungefähr 1 x im Jahr ausgetauscht werden.
- ☐ Der Aktivkohlefilter ist im Fachhandel erhältlich (siehe Sonderzubehör).
- ☐ **Nur Originalfilter verwenden.** Dadurch wird die optimale Funktion gewährleistet.

Entsorgung des alten Aktivkohlefilters:

- ☐ Aktivkohlefilter enthalten keine Schadstoffe. Sie können z. B. als Restmüll entsorgt werden.

Reinigen und Pflegen

Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers bzw. Ausschalten der Sicherung stromlos machen.

- ☐ Beim Reinigen der Fettfilter die zugänglichen Gehäuseteile von abgelagertem Fett reinigen. Dadurch wird der Brandgefahr vorgebeugt und die optimale Funktion bleibt erhalten.
- ☐ Zum Reinigen der Dunstabzugshaube heiße Spüllauge oder mildes Fensterputzmittel verwenden.
- ☐ Kratzen Sie angetrocknete Verschmutzung nicht ab, sondern weichen Sie diese mit einem feuchten Tuch auf.
- ☐ Keine scheuernden Mittel oder kratzende Schwämme verwenden.
- ☐ **Hinweis:** Alkohol (Spiritus) nicht auf Kunststoffflächen anwenden, es könnten matte Stellen entstehen.

Vorsicht! Küche ausreichend belüften, keine offene Flamme.

⚠ Den Schiebeschalter nur mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen (milde Spüllauge).
Keinen Edelstahlreiniger für den Schiebeschalter verwenden.

Edelstahloberflächen:

- ☐ Verwenden Sie einen milden nicht scheuernden Edelstahlreiniger.
- ☐ Reinigen Sie nur in Schliffrichtung.

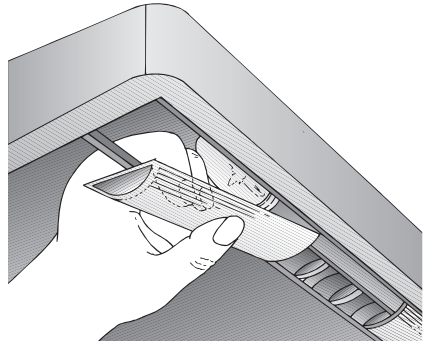
⚠ Edelstahloberflächen nicht mit kratzenden Schwämmen und nicht mit sand-, soda-, säure- oder chloridhaltigen Putzmitteln reinigen!

Aluminium-, Lack- und Kunststoffoberflächen:

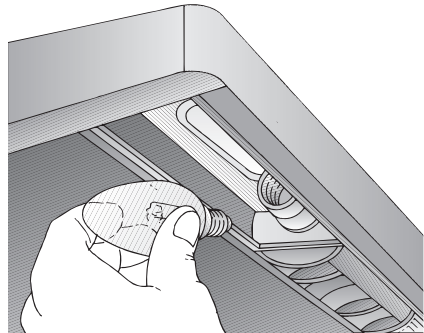
- ☐ Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Fenster- oder Microfasertuch.
- ☐ Keine trockenen Tücher verwenden.
- ☐ Verwenden Sie ein mildes Fensterreinigungsmittel.
- ☐ Keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger verwenden.
- ☐ Keine Scheuermittel verwenden.

Auswechseln der Lampen

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus und machen Sie durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung die Dunstabzugshaube stromlos.
2. Bauen Sie die Fettfilter aus (siehe Filter und Wartung).
3. Rasten Sie die Lampenabdeckung von oben aus der Lichtleiste aus.



4. Tauschen Sie die Lampe aus (handelsübliche Glühlampen max. 40 Watt, Sockel E 14).



5. Setzen Sie die Lampenabdeckung wieder ein.
6. Bauen Sie die Fettfilter wieder ein.
7. Stellen Sie durch Einstecken des Netzsteckers oder durch Einschalten der Sicherung die Stromversorgung wieder her.

Montageanleitung:

Wichtige Hinweise

⚠ Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.
Bevor Sie das Altgerät entsorgen, machen Sie es unbrauchbar.

⚠ Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

⚠ Die Dunstabzugshaube ist für Abluft- und Umluftbetrieb verwendbar.

⚠ Die Dunstabzugshaube immer über der Mitte der Kochstellen anbringen.

⚠ Mindestabstand zwischen Elektrokochstellen und Unterkante der Dunstabzugshaube: **550 mm**, Abb. 1.

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z. B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine **geschlossene nicht abnehmbare Abdeckung** hat und die länderspezifischen Vorschriften eingehalten werden. Diese Einschränkung gilt nicht für Gas-Herde und Gas-Mulden.

⚠ Je kleiner der Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Kochstellen desto größer ist die Möglichkeit, dass sich durch aufsteigenden Wasserdampf unten an der Dunstabzugshaube Tropfen bilden können.

Zusätzliche Hinweise bei Gas-Kochgeräten:

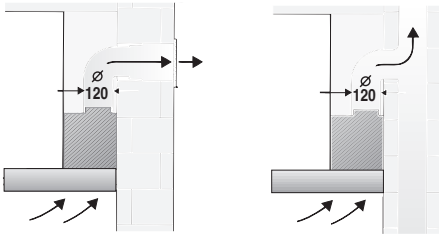
⚠ Bei der Montage von Gaskochstellen sind die national einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen (z. B. in Deutschland: Technische Regeln Gasinstallation TRGI) zu beachten.

⚠ Es müssen die jeweils gültigen Einbauvorschriften und die Einbauhinweise der Gas-Gerätehersteller beachtet werden.

⚠ Die Dunstabzugshaube darf nur an einer Seite neben einem Hochschrank oder einer hohen Wand eingebaut werden. Abstand mind. 50 mm.

⚠ Mindestabstand bei Gas-Kochstellen zwischen Oberkante Topfträger und Unterkante der Dunstabzugshaube: **650 mm**, Abb. 1.

Abluftbetrieb



Die Abluft wird über einen Lüftungsschacht nach oben, oder direkt durch die Außenwand ins Freie geleitet.

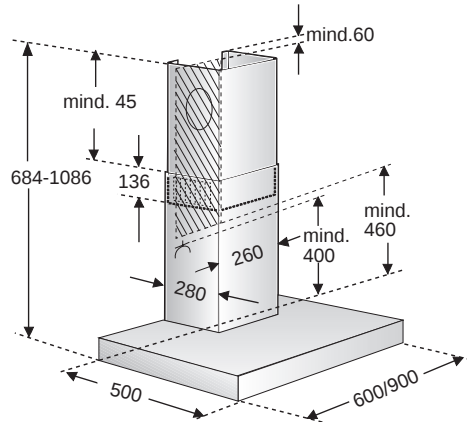
☞ Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z. B. Landesbauordnungen) zu beachten.

Bei Abführung der Luft in nicht in Betrieb befindliche Rauch- oder Abgaskamine ist die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters einzuholen.

☞ **Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen** (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.



Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.

Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gasherd wird diese Regel nicht angewendet.

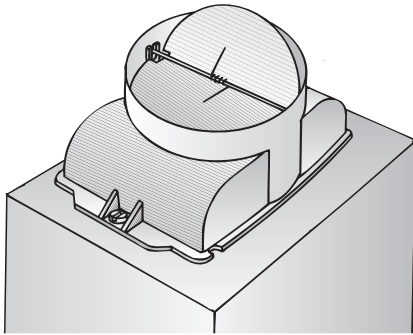
Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb – mit Aktivkohlefilter – verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Vor der Montage

Bei **Abluftbetrieb** sollte in der Dunstabzugshaube eine Rückstauklappe eingebaut werden, wenn sie nicht im Abluftrohr oder Mauerkasten vorhanden ist. Ist dem Gerät keine Rückstauklappe beigelegt, kann sie über den Fachhandel bezogen werden.

Montieren der Rückstauklappe:

- ☐ Rückstauklappe in den Luftstutzen einklippen.



 Die beiden Klappen müssen sich leicht federnd nach oben bewegen lassen.

Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Optimale Leistung der Dunstabzugshaube:

- ☐ Kurzes, glattes Abluftrohr.
- ☐ Möglichst wenig Rohrbögen.
- ☐ Möglichst große Rohrdurchmesser und große Rohrbögen.

Der Einsatz von langen, rauen Abluftrohren, vielen Rohrbögen oder kleineren Rohrdurchmessern führt zu einer Abweichung von der optimalen Luftleistung und gleichzeitig zu einer Geräuscherhöhung.

- ☐ **Rundrohre:**
Wir empfehlen Innendurchmesser **125 mm**, jedoch mind. 100 mm.

- ☐ **Flachkanäle** müssen einen **gleichwertigen Innenquerschnitt** wie Rundrohre haben.

Sie sollten keine scharfen Umlenkungen haben.

Ø 100 mm ca. 78 cm²

Ø 125 mm ca. 113 cm²

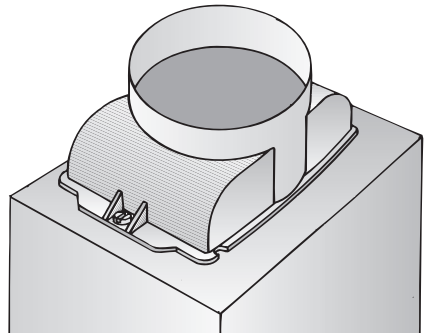
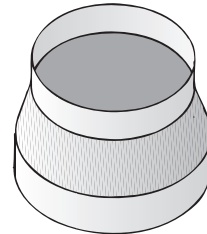
- ☐ Bei **abweichenden Rohrdurchmessern**: Dichtstreifen einsetzen.
- ☐ Bei **Abluftbetrieb** für ausreichend Zuluft sorgen.

Anschluss Abluftrohr Ø 125 mm:

- ☐ Abluftrohr direkt am Luftstutzen befestigen.

Anschluss Abluftrohr Ø 100 mm:

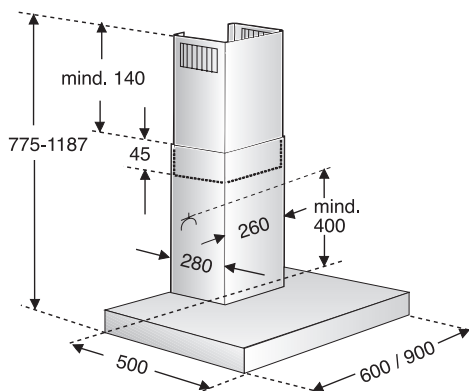
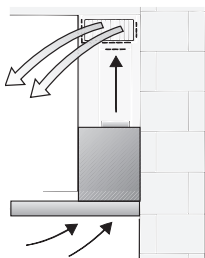
- ☐ Reduzierstutzen (beiliegend oder im Fachhandel erhältlich) am Luftstutzen befestigen und daran das Abluftrohr anbringen.



Vor der Montage

Umluftbetrieb

- ❑ Mit Aktivkohlefilter, wenn keine Möglichkeit für Abluftbetrieb vorhanden ist.



⚠ Das komplette Montage-Set können Sie **beim Fachhandel** erwerben. Die entsprechenden Zubehör-Nummern finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

Vorbereiten der Wand

- ❑ Die Wand muss eben und senkrecht sein.
- ❑ Für festen Halt der Dübel ist zu sorgen.

Gewicht in kg:

	Abluft	Umluft
60 cm	15,0	17,0
90 cm	17,5	19,5

Konstruktionsänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorenthalten.

Elektrischer Anschluss

Die Dunstabzugshaube darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Die Schutzkontaktsteckdose – möglichst direkt hinter der Kaminverblendung anbringen.

Elektrische Daten:

Sie sind auf dem Typenschild nach Abnahme der Filterrahmen – im Innenraum des Gerätes – zu finden.

⚠ **Bei Reparaturen** die Dunstabzugshaube generell stromlos machen.

Länge der Anschlussleitung: 1,30 m.

Bei erforderlichem Festanschluss:

Die Dunstabzugshaube darf in jedem Fall nur durch einen beim zuständigen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen eingetragenen Elektro-Installateur angeschlossen werden.

Installationsseitig ist eine Trennvorrichtung vorzusehen. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm und allpoliger Abschaltung. Dazu gehören LS-Schalter und Schütze.

⚠ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

Diese Dunstabzugshaube entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.

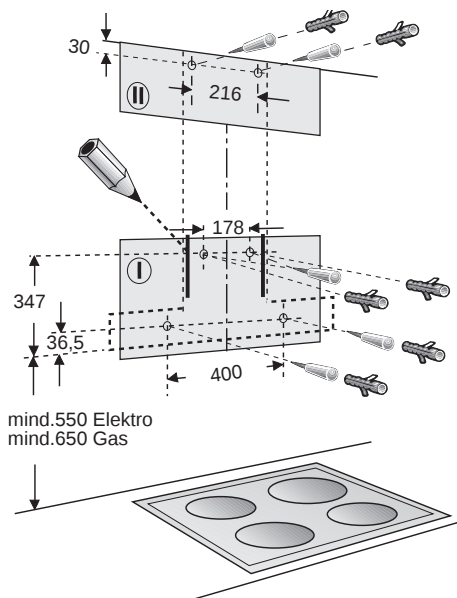
Einbauen

Die Dunstabzugshaube ist für die Montage an die Küchenwand vorgesehen.

1. Fettfilter abnehmen (siehe Gebrauchsanleitung).
2. Von der Decke bis zur Unterkante der Dunstabzugshaube eine Mittellinie an die Wand anzeichnen.
3. Mit Hilfe der Schablone Positionen für die Schrauben an der Wand anreißen.

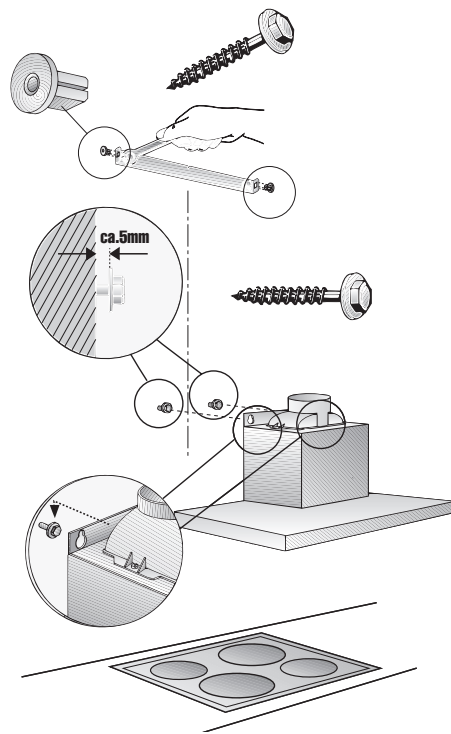
⚠ Auf Mindestabstand Kochstelle – Dunstabzugshaube von **550 mm** bei Elektro-Kochstellen bzw. **650 mm** bei Gas-Kochstellen achten. Der untere Rand der Schablone entspricht dem unteren Rand der Dunstabzugshaube.

4. 4 Löcher für die Dunstabzugshaube und 2 Löcher für die Kaminverblendung $\varnothing 8$ mm bohren und Dübel wandbündig eindrücken.



Hinweis: Achten Sie auf eventuell zu montierende Sonderzubehörteile.

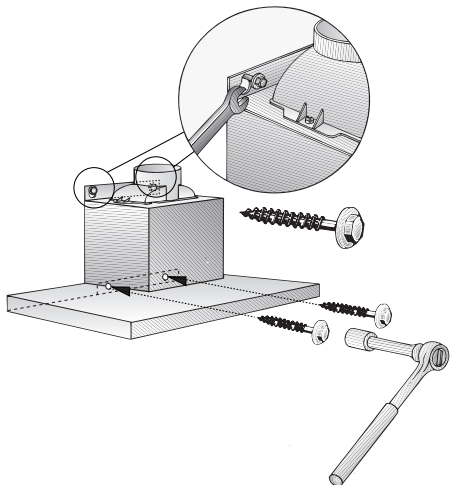
5. Die 2 beiliegenden Abstandshalter in den Haltewinkel für Kaminverblendung einrasten.
Haltewinkel für Kaminverblendung mit 2 Sechskantschrauben anschrauben.
6. Die beiden oberen Sechskantschrauben bis auf ca. 5 mm eindrehen.
7. Dunstabzugshaube an den Schrauben einhängen.



Einbauen

8. Die beiden unteren Sechskantschrauben eindrehen.

⚠ Vor dem Festdrehen der 4 Schrauben ist die Dunstabzugshaube auszurichten.



9. Rohrverbindung herstellen.

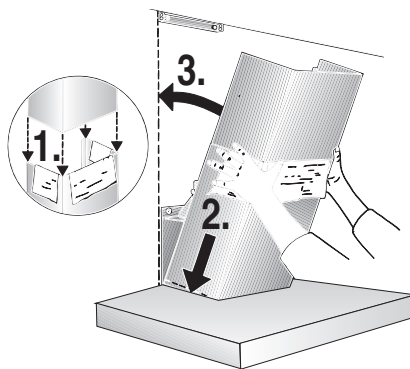
10. Elektrische Verbindung herstellen.

11. Schutzfolie an den beiden Kaminverblendungen abziehen.

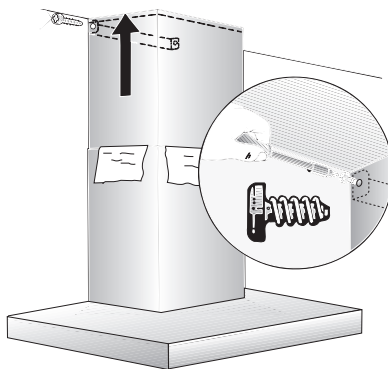
⚠ Vermeiden Sie Beschädigungen der empfindlichen Edelstahloberflächen.

12. Die beiden Teile der Kaminverblendung ineinander schieben (Schlitze am oberen Teleskopteil nach unten) und in den Ausschnitt an der Dunstabzugshaube einsetzen.

⚠ Vermeiden Sie Kratzer beim Ineinanderschieben, in dem Sie z. B. die Montageschablone als Schutz über die Kante der unteren Kaminverblendung legen.



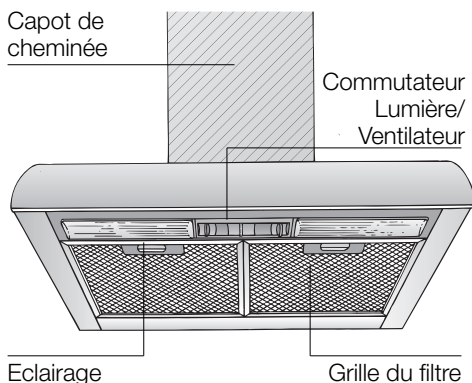
13. Den oberen Teil anheben und mit 2 Schrauben seitlich an den Haltewinkel schrauben.



14. Fettfilter wieder einsetzen (siehe Gebrauchsanleitung).

Mode d'emploi

Description de l'appareil



Modes de fonctionnement

Air évacué à l'extérieur:

- ☐ Le ventilateur de la hotte aspire les buées de cuisson qui traversent un filtre à graisse avant de regagner l'atmosphère extérieure.
- ☐ Ce filtre retient les particules grasses solides en suspension dans les buées de cuisson.
- ☐ Les particules grasses ne se déposent plus dans la cuisine, les odeurs de cuisson disparaissent.

🔧 Si la hotte évacue l'air à l'extérieur et si le logement comporte des moyens de chauffage (tels par ex. des appareils de chauffage au gaz, au fuel ou au charbon, chauffe-eau instantanés ou à accumulation) **raccordés à une cheminée, veiller impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant** pour assurer la marche du chauffage à combustion.

Un fonctionnement sans risque est possible si la dépression dans le local où le foyer de chauffage est implanté ne dépasse pas 4 Pascals (0,04 mbars).

Modes de fonctionnement

On y parvient en présence d'ouvertures non obturables ménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque ou assimilé permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.

En cas d'afflux d'air insuffisant, risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Remarque: lors de l'évaluation de la situation, toujours tenir compte de l'ensemble des moyens d'aération du logement. Cette règle ne vaut généralement pas si vous utilisez des appareils de cuisson (table de cuisson et cuisinière à gaz).

Si la hotte recycle l'air aspiré au moyen d'un filtre au charbon actif, son fonctionnement ne s'assortit d'aucune restriction.

Air recyclé:

- ☐ La hotte doit, dans ce cas, être équipée d'un filtre au charbon actif (voir le filtre et son entretien).

⚠ Vous pouvez vous procurer le kit de montage complet ainsi que les filtres de rechange auprès de **votre revendeur spécialisé**.

Vous trouverez les numéros de référence des accessoires correspondants à la fin de la présente notice d'utilisation.

- ☐ Le ventilateur de la hotte aspirante aspire les buées qui traversent le filtre à graisse et celui à charbon actif avant de revenir dans la cuisine.
- ☐ Le filtre à graisse retient les particules solides en suspension dans les buées de cuisson.
- ☐ Le filtre à charbon actif retient les substances odoriférantes.

⚠ Si vous n'incorporez aucun filtre au charbon actif, impossible de retenir les odeurs présentes dans les buées de cuisson.

Avant la première utilisation

Remarques importantes:

- ❑ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.
- ❑ Cette hotte aspirante est conforme aux dispositions de sécurité applicables. Les **réparations** ne doivent être effectuées que par un spécialiste.

Des réparations inexpertes s'assortissent de risques considérables pour l'utilisateur.

⚠ Si l'appareil est endommagé, sa mise en service est proscrite.

⚠ Le branchement et la mise en service ne doivent être effectués que par un spécialiste.

⚠ Si le cordon d'alimentation de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant ou à son service après-vente, ou encore à une personne possédant des qualifications identiques, pour éviter de créer des risques.

⚠ Éliminez les matériaux d'emballage conformément à la réglementation (voir la notice de montage).

⚠ Cette hotte aspirante n'est destinée à servir que pour couvrir les besoins d'un ménage.

⚠ Ne faites marcher la hotte aspirante qu'ampoules montées sur leur douille.

⚠ Remplacez immédiatement les ampoules défectueuses pour empêcher une surcharge des ampoules restantes.

⚠ N'utilisez jamais la hotte aspirante sans filtre à graisse.

⚠ Les graisses ou huiles surchauffées peuvent s'enflammer facilement. Par conséquent, surveillez toujours les plats (frites par ex.) qui se préparent à l'aide de matières grasses ou d'huiles.

⚠ Ne flambez aucun mets sous la hotte. Les flammes risqueraient d'atteindre le filtre à graisse et d'y mettre le feu.

- ❑ Lisez attentivement la présente notice d'emploi avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. Elle contient des informations importantes non seulement pour votre sécurité mais aussi pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- ❑ Rangez la présente notice de montage et d'emploi soigneusement pour pouvoir la remettre à un futur propriétaire de l'appareil.

⚠ Lorsque les foyers sont allumés, des ustensiles de cuisson doivent toujours se trouver dessus.

⚠ L'utilisation d'une hotte aspirante au-dessus d'un foyer à combustible solide (charbon, bois, etc.) n'est autorisée qu'à certaines conditions (voir la notice de montage).

Tables de cuisson au gaz / Cuisinières à gaz

⚠ Ne faites jamais marcher tous les foyers au gaz en même temps et à pleine puissance pendant assez longtemps (15 minutes max.), sinon vous risquez de vous brûler en touchant la surface du corps de la hotte, ou d'endommager carrément cette dernière. Si la hotte doit marcher au-dessus d'une table de cuisson au gaz, faites simultanément marcher la hotte à la puissance d'aspiration maximale si vous avez allumé trois foyers ou plus.

Dérangements

Si vous avez des questions à poser ou en cas de dérangement, appelez s.v.p. le service après-vente.

(Voir la liste des agences du service après-vente).

Lors de votre appel, veuillez mentionner les numéros suivants:

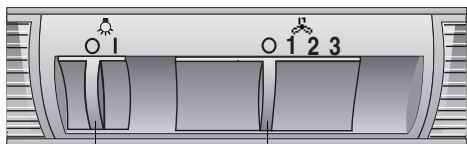
N° E	FD
------	----

Inscrivez les numéros correspondants de votre hotte dans le cadre ci-dessus. Ces numéros se trouvent à l'intérieur de l'appareil, sur la plaque signalétique accessible une fois la grille de filtre retirée.

Utilisation de la hotte aspirante

 La méthode la plus efficace pour supprimer les buées de cuisson consiste à:

- ☐ **Enclencher la hotte aspirante**
en début de cuisson.
- ☐ **Eteindre la hotte aspirante**
quelques seulement minutes après la fin de la cuisson.



Eclairage
Arrêt/Marche

Puissance d'aspiration

Enclenchement:

- ☐ Poussez le commutateur droit à curseur jusqu'à la puissance d'aspiration désirée.

Coupure:

- ☐ Ramenez le commutateur droit à curseur sur la position 0.

Eclairage:

- ☐ Vous pouvez utiliser l'éclairage à tout moment, même quand le ventilateur est éteint.

Filtre et entretien

Filtres à graisse:

Vous pouvez utiliser divers filtres pour retenir les particules grasses en suspension dans les buées de cuisson.

Ces nattes filtrantes sont en métal incombustible.

Attention:

Plus elles seaturent en particules grasses et plus elles risquent de s'enflammer. D'autre part, leur saturation risque de gêner le bon fonctionnement de la hotte.

Important:

Prévenez tout risque d'incendie en nettoyant à temps les filtres à graisse en métal. Ce risque est dû à l'accumulation de chaleur pendant la friture ou le rôtissage.

Nettoyage des filtres à graisse en métal:

- ☐ En fonctionnement normal (1 à 2 heures par jour), le filtre doit être nettoyé au bout de 8 à 10 semaines.
- ☐ Ces filtres sont nettoyables au lave-vaisselle. Ils peuvent changer légèrement de couleur au lavage.
- ☐ Le filtre doit reposer non serré dans le lave-vaisselle. Il ne doit pas être coincé.

Important:

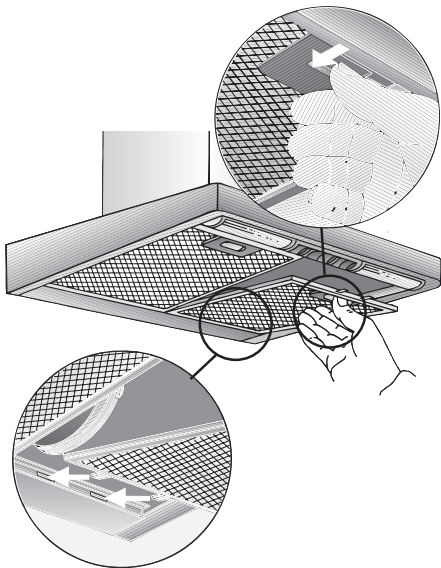
Ne lavez pas en même temps la vaisselle et les filtres métalliques fortement saturés en matière grasse.

- ☐ Si vous les nettoyez à la main, mettez les filtres à tremper pendant plusieurs heures dans de l'eau très chaude additionnée de produit à vaisselle. Ensuite, brossez les filtres, rincez-les bien puis laissez-les goutter.

Filtre et entretien

Retrait et mise en place des filtres à graisse en métal:

1. Poussez dans le sens de la flèche le cran situé contre chaque filtre à graisse puis abaissez les filtres.



2. Nettoyer les filtres à graisse.
3. Une fois nettoyés, remettez les filtres à graisse en place.

Filtre à charbon actif:

Ce filtre sert à retenir les substances odoriférantes lorsque la hotte recycle l'air.

Attention:

Plus elles seaturent en particules grasses et plus elles risquent de s'enflammer. D'autre part, leur saturation risque de gêner le bon fonctionnement de la hotte.

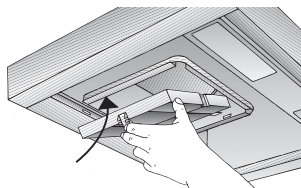
Important:

Un changement à temps des filtres à charbon actif prévient le risque d'incendie. Ce risque est dû à l'accumulation de chaleur qui se produit pendant une friture ou la cuisson d'un rôti.

Mise en place du filtre:

Attention: les ampoules halogènes doivent s'être éteintes et avoir refroidi.

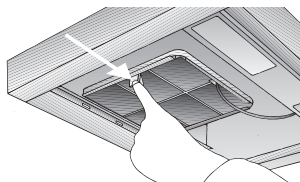
1. Retirez d'abord les filtres à graisse (voir la section intitulée "Retrait et mise en place des filtres à graisse en métal").
2. Mettez en place le filtre à charbon actif.



3. Faites enclanter la patte.
4. Remontez les filtres à graisse en métal (voir la section intitulée "Retrait et mise en place des filtres à graisse en métal").

Retrait du filtre:

1. Retirez les filtres à graisse en métal.
2. Enfoncez la patte puis retirez le filtre à charbon actif par le bas.



3. Remontez les filtres à graisse.

Changement du filtre à charbon actif:

- ☐ Hotte fonctionnant normalement (1 à 2 heures par jour), il faudra changer les filtres à charbon actif environ 1 fois par an.
- ☐ Vous pouvez vous procurer un filtre à charbon actif de rechange dans le commerce spécialisé. Voir la section sur les accessoires spéciaux.
- ☐ **N'utilisez qu'un filtre d'origine.** Vous garantirez ainsi un fonctionnement optimal de la hotte.

Mise au rebut du filtre à charbon actif usagé:

- ☐ Les filtres à charbon actif ne contiennent aucune substance nocive. Vous pouvez les mettre à la poubelles de déchets résiduels.

Nettoyage et entretien

Avant tout nettoyage et entretien, mettez d'abord la hotte hors tension en débranchant la fiche mâle de la prise de courant ou en coupant le disjoncteur/fusible.

- ❑ Lors du nettoyage des filtres à graisse, nettoyez la graisse qui s'est déposée dans les endroits accessibles du corps de hotte. Vous prévenez ainsi les risques d'incendie et garantisiez ainsi un fonctionnement optimal de la hotte.
- ❑ Pour la nettoyer, utilisez de l'eau chaude additionnée de produit à vaisselle ou un liquide non agressif à laver les fenêtres.
- ❑ Ne tentez pas de gratter les salissures. Ramollissez-les avec un essuie-tout humide.
- ❑ N'utilisez pas de produits récurants ni d'éponges à dos abrasif.
- ❑ **Remarque:** ne nettoyez pas les surfaces en plastique avec de l'alcool (à brûler) car des taches mates pourraient apparaître.

Prudence: ventilez suffisamment la cuisine, n'utilisez jamais de flamme nue.

⚠ Veuillez ne nettoyer le commutateur à curseur qu'au moyen d'un chiffon doux et humide (contenant un peu d'eau additionnée de produit à vaisselle). Pour nettoyer le commutateur à curseur, n'utilisez pas de détergent pour les surfaces en acier.

Surfaces en acier inox:

- ❑ Veuillez utiliser un produit pour l'acier inox qui le nettoie sans le rayer.
- ❑ Frottez toujours l'acier inox dans le sens de son polissage.

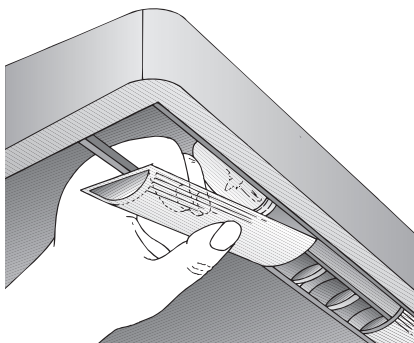
⚠ Ne nettoyez jamais les surfaces en acier inox avec des éponges à dos récurant, et pas non plus avec des détergents à base de sable, soude caustique, acide ou chlore.

Surfaces en aluminium et en plastique:

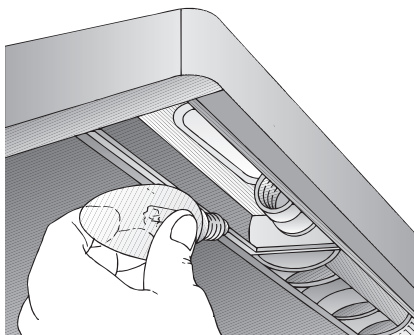
- ❑ Utilisez un chiffon doux, ne peluchant pas, du genre employé pour nettoyer les vitres, ou un chiffon à microfibres.
- ❑ N'utilisez pas de chiffons secs.
- ❑ Utilisez un produit pour vitres mais non agressif.
- ❑ N'utilisez pas de détergents agressifs, contenant un acide ou une base.
- ❑ N'utilisez pas de produits récurants.

Changement du tube au néon

1. Avant tout nettoyage et entretien, mettez d'abord la hotte hors tension en débranchant la fiche mâle de la prise de courant ou en coupant le disjoncteur/fusible.
2. Démontez les filtres à graisse (voir la section intitulée "Filtre et entretien").
3. Par le haut, décrantez le cache d'éclairage hors du bandeau lumineux.



4. Remplacez l'ampoule défectueuse (utilisez des ampoules de 40 watts max. en vente habituelle dans le commerce, douille E14).



5. Remettez le cache de l'éclairage en place.
6. Remontez les filtres à graisse.
7. Pour remettre la hotte sous tension, rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant ou remontez le fusible/réarmez le disjoncteur.

Notice de montage:

Remarques importantes

⚠ Les anciens appareils ne sont pas des déchets sans valeur.

Leur élimination respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

Avant de vous débarrasser de l'appareil, rendez-le inutilisable.

⚠ Pour vous parvenir en parfait état, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage qui le protège efficacement.

Tous les matériaux d'emballage utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage en respectant l'environnement.

Demandez à votre revendeur ou à votre mairie quelles sont les formes de recyclage actuellement possibles.

⚠ Cette hotte peut évacuer l'air à l'extérieur ou le recycler.

⚠ Fixez toujours la hotte bien centrée au-dessus des foyers de la table de cuisson.

⚠ L'écart minimum entre les foyers électriques et le bord inférieur de la hotte doit être de **550 mm**, voir fig. 1.

⚠ Au-dessus d'un foyer à combustible solide générateur d'un risque d'incendie (par projection d'étincelles par ex.), le montage de la hotte ne sera admis que si ce foyer est équipé d'un **couvercle fermé et inamovible** et si le montage ne contrevient pas à la réglementation nationale. Cette restriction ne vaut pas pour les cuisinières à gaz et les foyers aux gaz.

⚠ Plus l'écart est faible entre la hotte aspirante et les foyers et plus il se pourra que la vapeur montant des casseroles se condense et forme des gouttes sur la face inférieure de la hotte.

Remarques supplémentaires concernant les cuisinières à gaz:

⚠ Lors du montage de foyers gaz, veuillez respecter les dispositions légales en vigueur dans votre pays (En Allemagne par ex: les Règles technique TRGI régissant l'installation du gaz).

⚠ Respectez les prescriptions et consignes d'encastrement en leur version applicable publiées par les fabricants d'appareils au gaz.

⚠ La hotte aspirante ne pourra cotoyer que sur un côté un meuble haut ou une paroi haute. Ecart minimum: 50 mm.

⚠ Ecart minimum, en présence de foyers au gaz, entre le bord supérieur de la grille support et le bord inférieur de la hotte: **650 mm**, fig. 1.

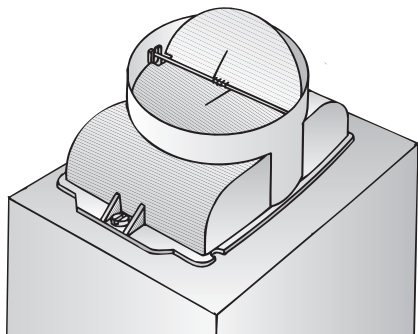
Avant le montage

Si la **hotte évacue l'air à l'extérieur**, incorporer un volet anti-refoulement s'il n'y en a pas déjà un dans le conduit d'évacuation ou dans le conduit d'évacuation ou dans la ventouse télescopique.

Si l'appareil a été fourni sans volet anti-refoulement, vous pouvez vous le procurer dans le commerce spécialisé.

Montage du volet anti-refoulement:

- ❑ Clipsez le volet anti-refoulement dans le manchon.



⚠ Les deux volets doivent se laisser déplacer vers le haut sans résister, avec un léger amorti.

Si l'air vicié traverse le mur extérieur, utilisez une ventouse télescopique.

Pour que la hotte aspirante ait le meilleur rendement, veuillez à ce que:

- ❑ Le conduit d'évacuation soit court et lisse.
- ❑ Il ait le moins possible de coudes.
- ❑ Il ait le plus fort diamètre et que les coudes soient les plus arrondis possibles.

L'emploi de conduits d'air vicié longs, rugueux, formant de nombreux coudes ou d'un trop petit diamètre fait descendre le débit d'air en dessous du débit optimal, tout en accroissant le bruit d'aspiration.

- ❑ **Conduits de section ronde:**
Nous recommandons des conduits au diamètre intérieur de **125 mm** mais de 100 mm minimum.

- ❑ **Les conduits plats** doivent avoir une **section intérieure équivalente** au diamètre intérieur des conduits ronds. **Les conduits ne doivent comporter aucun coude prononcé.**

100 mm ϕ = 78 cm² de section

125 mm ϕ = 113 cm² de section.

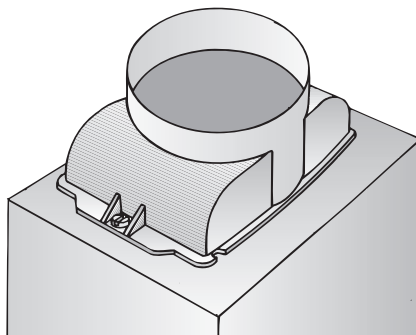
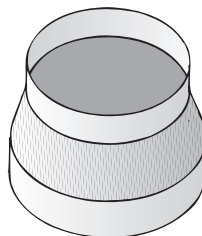
- ❑ **Si les conduits ont des diamètres différents:** utilisez du ruban adhésif à étancher.
- ❑ **Si la hotte évacue l'air à l'extérieur,** veillez à ce que l'apport d'air soit suffisant.

Branchement du conduit d'évacuation ϕ 125 mm:

- ❑ Fixez le conduit d'évacuation directement sur l'orifice.

Branchement du conduit d'évacuation ϕ 100 mm:

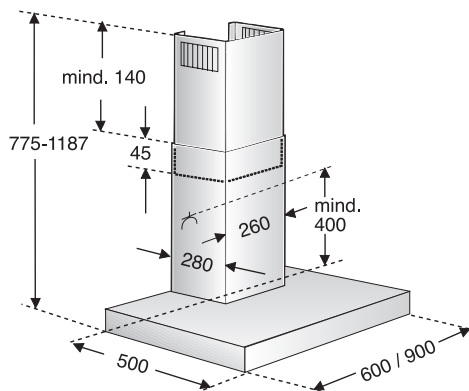
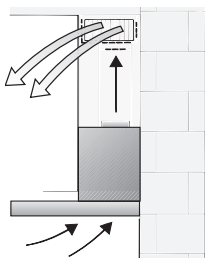
- ❑ Fixez le manchon réducteur (livré d'origine ou en vente dans le commerce spécialisé) contre le manchon à air. Montez le tuyau d'évacuation contre le réducteur.



Avant le montage

Mode Air recyclé

- ❑ Avec filtre à charbon actif, lorsqu'il n'est pas possible d'évacuer l'air aspiré par la hotte.



⚠ Vous pouvez vous procurer le kit de montage complet auprès de **votre revendeur spécialisé**.

Vous trouverez les numéros de référence des accessoires correspondants à la fin de la présente notice d'utilisation.

Préparation du mur

- ❑ Le mur doit être bien plat et vertical.
- ❑ Utilisez des chevilles pour assurer une retenue ferme.

Poids en kg:

	Air évacue	Air recyclé
60 cm	15,0	17,0
90 cm	17,5	19,5

Sous réserve de modifications constructives dans l'intérêt du progrès technique.

Branchement électrique

La fiche mâle de la **hotte aspirante** ne pourra être branchée que dans une prise secteur à contacts de terre réglementairement posée. Installer cette prise autant que possible directement derrière le capotage de la hotte.

Caractéristiques électriques:

Vous les trouverez après avoir retiré le cadre pour filtre, sur la plaque signalétique, à l'intérieur de l'appareil.

⚠ Toujours mettre l'appareil hors tension **avant d'effectuer des réparations**.

Longueur du cordon de branchement: 1,30 m.

Si le cordon doit être raccordé définitivement au secteur:

Dans ce cas, le branchement de la hotte ne pourra être effectué que par un électricien-installateur agréé auprès de la compagnie locale/nationale distributrice d'électricité.

Prévoir un dispositif de coupure côté secteur. Valent comme tel les commutateurs dont l'ouverture entre contacts dépasse 3 mm et qui sectionnent tous les pôles. Figurent parmi eux également les disjoncteurs et contacteurs.

⚠ Si le cordon d'alimentation de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant ou à son service après-vente, ou encore à une personne possédant des qualifications identiques, pour éviter de créer des risques.

Cette hotte aspirante est conforme aux dispositions CE sur l'antiparasitage des appareils électriques.

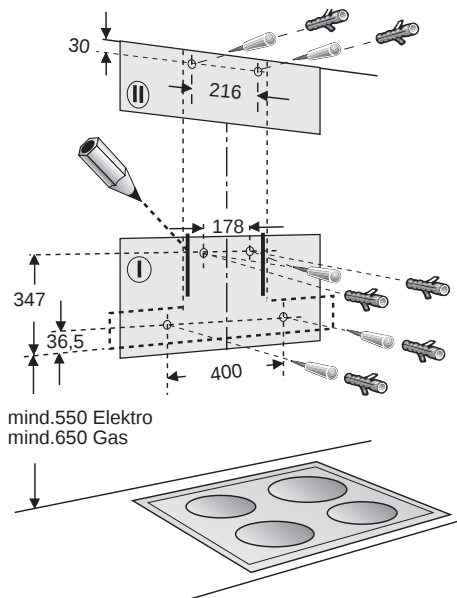
Encastrement

Cette hotte aspirante est prévue pour le montage contre le mur de la cuisine.

1. Retirer le filtre à graisse (voir la notice d'utilisation).
2. Sur le mur, tracez une ligne médiane allant du plafond jusqu'au bord inférieur de la hotte aspirante.
3. Posez le gabarit contre le mur et marquez grâce à lui l'emplacement des vis sur le mur.

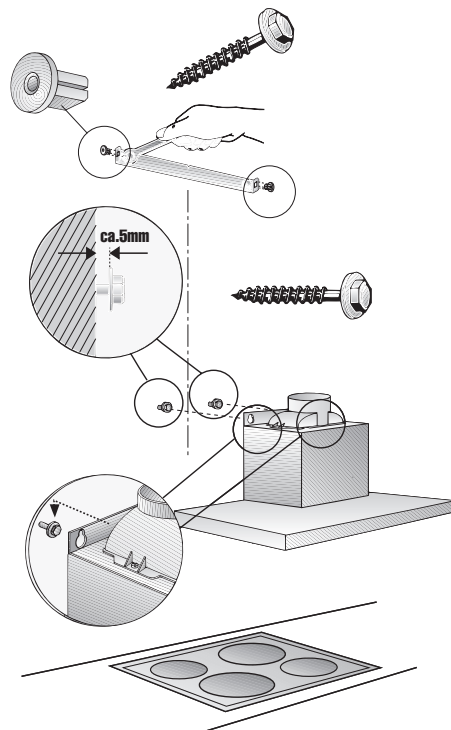
⚠ Respecter l'écart minimum entre les foyers et la hotte aspirante: **550 mm** pour les foyers électriques et **650 mm** pour les foyers au gaz. Le bord inférieur du gabarit représente le bord inférieur de la hotte aspirante.

4. Percer 4 trous pour la hotte aspirante et 2 trous pour le capotage-cheminée. Ces trous doivent faire 8 mm de diamètre. Enfoncer les chevilles jusqu'à ras du mur.



Remarque: rappelez-vous que vous aurez peut-être des accessoires spéciaux à monter.

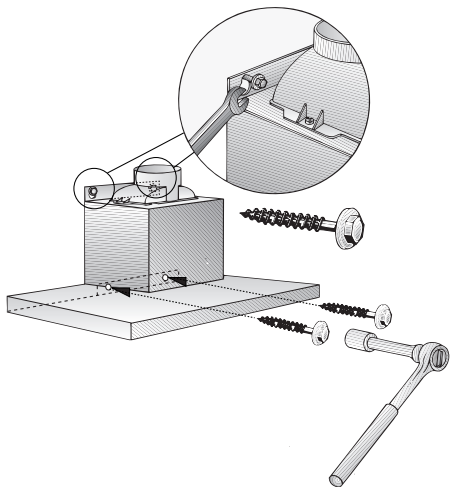
5. Faites enclaver les 2 écarteurs ci-joints dans la cornière retenant le capotage de cheminée. Au moyen de 2 vis hexagonales, visser les cornières servant à retenir le capotage de cheminée.
6. Vissez les deux vis hexagonales du haut jusqu'à ce qu'elles ne dépassent plus que de 5 mm env.
7. Accrochez la hotte aspirante aux vis.



Encastrement

8. Vissez les vis hexagonales du bas.

⚠ Avant de visser ces 4 vis à fond, ajuster la hotte aspirante en position.



9. Raccorder la hotte aux tuyaux.

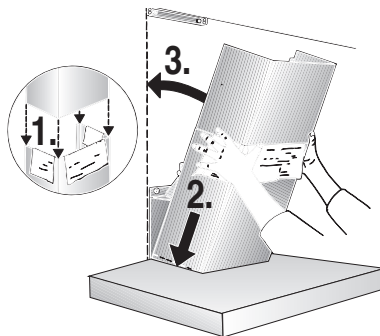
10. Effectuer le branchement électrique de la hotte.

11. Retirez la pellicule de plastique protégeant les deux capots en inox.

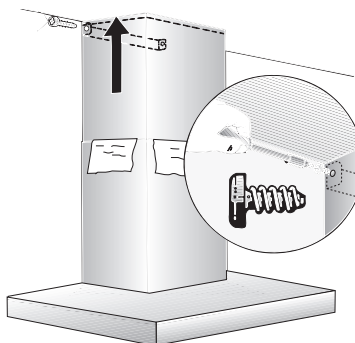
⚠ Evitez d'endommager les surfaces lisses en acier inox.

12. Insérer l'un dans l'autre les deux éléments du capotage-cheminée (les fentes de l'élément télescopique supérieur doivent être tournées vers le bas) puis les introduire dans la découpe ménagée à cet effet dans la hotte aspirante.

⚠ Evitez de rayer les éléments du capotage-cheminée au moment de les introduire l'un dans l'autre. Dans ce but, placez par exemple le gabarit sur les arêtes de l'élément inférieur.



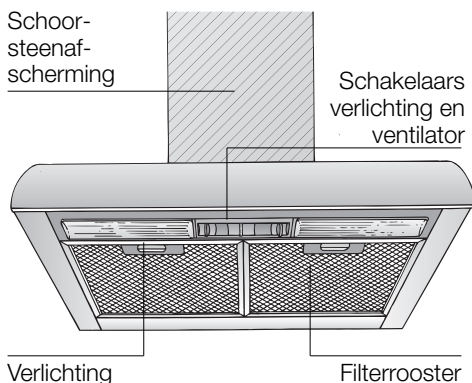
13. Soulever l'élément supérieur puis le visser au moyen de deux vis contre la cornière de retenue.



14. Remettre le filtre à graisse en place (voir la notice d'utilisation).

Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van het apparaat



Gebruiksmogelijkheden

Gebruik met luchtafvoer:

- ☐ De ventilator van de afzuigkap zuigt de keukenwasem aan en leidt deze via het vetfilter naar buiten.
- ☐ Het vetfilter neemt de vaste bestanddelen van de keukenwasem op.
- ☐ De keuken blijft in grote mate vrij van vet en reuk.

Als de wasemafzuigkap wordt gebruikt met luchtafvoer en tegelijkertijd schoorsteenafhankelijke stookinstallaties worden gebruikt (zoals gas-, olie- of kolenstookapparaten, geisers, warmwaterbereidingsapparaten) **moet voor voldoende aanvoer van lucht worden gezorgd**, die nodig is voor de verbranding.

Gebruik zonder gevaar is mogelijk als de onderdruk van 4 Pa (0,04 mbar) in de opstellingsruimte van de stookinstallatie niet wordt overschreden.

Gebruiksmogelijkheden

Dit kan men bereiken wanneer er door niet-afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen en d.m.v. luchtaanvoer-/luchtafvoersleuven in de muur of door andere technische maatregelen, zoals wederzijdse vergrendeling e.d., verbrandingslucht kan toestromen.

Wanneer er onvoldoende lucht wordt aangevoerd, bestaat er vergiftigingsgevaar door teruggezogen verbrandingsgassen.

Alleen een muurkast voor luchttoevoer en luchtafvoer is geen waarborg voor het aanhouden van de grenswaarde.

Opmerking: bij de beoordeling moet altijd de complete ventilatie van de woning in acht worden genomen. Bij het gebruik van kookapparatuur, bijvoorbeeld kookplateau en gasfornuis, wordt deze regel niet toegepast.

Als de wasemafzuigkap wordt gebruikt met luchtcirculatie en koolstoffilter is het gebruik zonder beperking mogelijk.

Gebruik met circulatielucht:

- ☐ Hiertoe moet een koolstoffilter worden ingebouwd (zie Filter en onderhoud).
 - ⚠ De complete montageset en de reservefilters zijn verkrijgbaar bij de vakhandel.**
 - De desbetreffende toebehorennummers vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.
- ☐ De ventilator van de wasemafzuigkap zuigt de keukendamp aan en leidt deze door het vetfilter en het koolstoffilter gereinigd terug naar de keuken.
- ☐ Het vetfilter neemt de fettige bestanddelen van de keukendamp op.
- ☐ Het koolstoffilter bindt de reukstoffen.
- ⚠ Als er geen koolstoffilter wordt gemonteerd, worden de reukstoffen in de keukendamp niet gebonden.**

Vóór het eerste gebruik

Belangrijke aanwijzingen:

- ❑ Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.
- ❑ Deze afzuigkap voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften.
Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman.

Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

⚠ Indien het apparaat beschadigd is, mag u het niet in gebruik nemen.

⚠ Aansluiting en ingebruikneming mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

⚠ Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een andere gekwalificeerde vakman, om gevaren te voorkomen.

⚠ Verpakkingsmateriaal volgens de voorschriften afvoeren (zie het montagevoorschrift).

⚠ Deze afzuigkap mag is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

⚠ Afzuigkap uitsluitend met ingeschroefde lampen gebruiken.

⚠ Defecte lampen dienen onmiddellijk vervangen te worden om overbelasting van de overige lampen te voorkomen.

⚠ Afzuigkap nooit zonder vetfilter gebruiken.

⚠ Oververhit vet en olie is gemakkelijk ontvlambaar.
Daarom gerechten met vet of olie, b.v. patates frites, alleen onder toezicht toeberen.

⚠ Onder de afzuigkap niet flamberen.
! Brandgevaar bij het vetfilter door opstijgende vlammen.

- ❑ Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het nieuwe apparaat gebruikt. Ze bevat belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
- ❑ Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift zorgvuldig, eventueel voor een volgende bezitter van het apparaat.

⚠ De kookzones moeten altijd zijn bedekt met pannen.

⚠ Boven een fornuis voor vaste brandstoffen (steenkool, hout e.d.) is het gebruik van de afzuigkap alleen beperkt toegestaan (zie montagevoorschrift).

Gaskookplaten / gasfornuizen

⚠ Gebruik niet alle gaskookzones tegelijk langdurig (max. 15 minuten) op de hoogste stand, anders bestaat er kans op brandwonden bij aanraking van de oppervlakken van de behuizing en gevaar van beschadiging van de afzuigkap.

Bij gebruik van de afzuigkap boven een gaskookplaat waarvan gelijktijdig drie of meer gaskookzones worden gebruikt, moet de afzuigkap op de maximumstand worden gezet.

Storingen

Bij eventuele vragen of storingen kunt u bellen met de klantenservice.
(Zie de lijst met klantenservicecentra).

Geef u bij het telefoongesprek op:

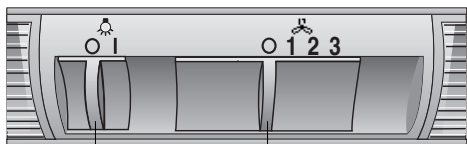
E-nr.	FD
-------	----

Vul het nummer in de bovenstaande vakjes in. De nummers staan op het typeplaatje dat u vindt in de binnenruimte van de afzuigkap nadat u het filterrooster hebt verwijderd.

Bedienen van de wasemafzuigkap

 De keukenwasem wordt op de doeltreffendste manier verwijderd door:

- ☐ **Inschakelen van de afzuigkap**
bij het begin van het koken.
- ☐ **Uitschakelen van de afzuigkap**
pas enkele minuten na het einde van het koken.



Verlichting
Uit/Aan

Ventilatorstanden

Inschakelen:

- ☐ Zet de rechter schuifschakelaar op de gewenste ventilatorstand.

Uitschakelen:

- ☐ Zet de rechter schuifschakelaar op **0**.

Verlichting:

- ☐ De verlichting kan op elk moment worden gebruikt, ook als de ventilator is uitgeschakeld.

Filter en onderhoud

Vetfilters:

Voor de opname van de vette bestanddelen van de keukenwasem worden metalen vetfilters gebruikt.

De filtermatten bestaan uit onbrandbaar materiaal.

Let op:

Bij toenemende verzadiging met vethoudende resten neemt de ontvlambaarheid toe en kan de werking van de wasemafzuigkap nadelig worden beïnvloed.

Belangrijk:

Het op tijd reinigen van de metalen vetfilters voorkomt brandgevaar dat kan ontstaan door ophoping van warmte tijdens het frituren of braden.

Reiniging van de metalen vetfilters:

- ☐ Bij normaal bedrijf (dagelijks 1 tot 2 uur) moet de metalen vetfilter na 8 tot 10 weken worden gereinigd.
- ☐ De filters kunnen worden gereinigd in de vaatwasmachine. Daarbij is een lichte verkleuring mogelijk.

Belangrijk:

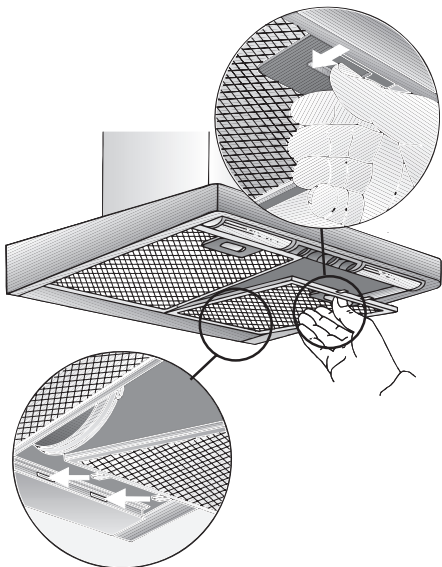
Zeer verzadigde vetfilters niet samen met vaatwerk reinigen.

- ☐ Als de filters met de hand worden gereinigd, moeten deze eerst in een heet sopje worden gezet om het vuil los te weken.
Daarna afborstelen, goed schoonspoelen en laten afdruppen.

Filter en onderhoud

Metalen vetfilters verwijderen en aanbrengen:

1. Druk de blokkering van de vetfilters in de richting van de pijl in en klap de vetfilters naar beneden.



2. Reinig de vetfilters.
3. Breng de gereinigde vetfilters weer aan.

Koolstoffilter:

Voor het opnemen van de reukstoffen als de afzuigkap werkt met luchtcirculatie.

Let op:

Bij toenemende verzadiging met vethoudende resten neemt de ontvlambaarheid toe en kan de werking van de wasemafzuigkap nadelig worden beïnvloed.

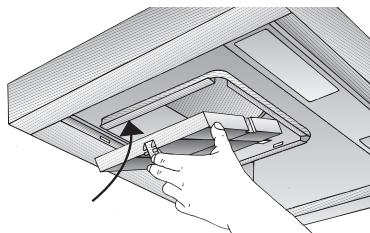
Belangrijk:

Door het koolstoffilter op tijd te vervangen, voorkomt u brandgevaar dat kan ontstaan door opeenhoping van warmte tijdens het frituren of braden.

Aanbrengen:

Attentie: De halogeenlampen moeten uitgeschakeld en afgekoeld zijn.

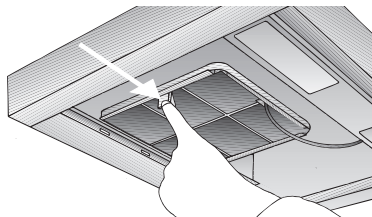
1. Verwijder de vetfilters (zie Metalen vetfilters verwijderen en aanbrengen).
2. Breng het actieve-koolfilter aan.



3. Bevestig de lip.
4. Breng de vetfilters aan (zie Metalen vetfilters verwijderen en aanbrengen).

Verwijderen:

1. Verwijder de vetfilters.
2. Druk op de lip en verwijder het actieve-koolfilter in benedenwaartse richting.



3. Breng de vetfilters aan.

Vervangen van het actieve-koolfilter:

- ☐ Bij normaal gebruik (dagelijks 1 tot 2 uur) moeten de filters met actieve kool ongeveer 1x per jaar worden vervangen.
- ☐ Het actieve-koolfilter is verkrijgbaar in de vakhandel (zie Extra toebehoren).
- ☐ **Gebruik alleen originele filters.** Daardoor wordt een optimale werking gewaarborgd.

Afvoer van het oude actieve-koolfilter:

- ☐ Actieve-koolfilters bevatten geen schadelijke stoffen. Ze kunnen daarom bijvoorbeeld met het huisvuil worden afgevoerd.

Reiniging en onderhoud

Wasemafzuigkap stroomloos maken door de stekker uit het stopcontact te trekken of de zekering uit te schakelen.

- ☐ Als de vetfilters worden gereinigd, moet vetaanslag van de bereikbare delen van het huis worden verwijderd. Daardoor wordt brandgevaar voorkomen en blijft de optimale werking in stand.
- ☐ Gebruik voor het reinigen van de wasemafzuigkap een heet sopje of een mild schoonmaakmiddel voor het reinigen van ruiten.
- ☐ Vastgekoekt vuil niet loskrabben, maar losweken met een vochtige doek.
- ☐ Geen schurende middelen of krassende sponsjes gebruiken.
- ☐ **Let op:** alcohol (spiritus) niet gebruiken op kunststof oppervlakken, er kunnen doffe plekken ontstaan.

Voorzichtig: keuken voldoende ventileren, geen open vuur gebruiken.

⚠ De schuifschakelaar alleen met een zachte, vochtige doek reinigen (mild afwassop).
Geen edelstaalreiniger voor de schuifschakelaar gebruiken.

Edelstalen oppervlakken:

- ☐ Gebruik een milde, niet-schurende edelstaalreiniger.
- ☐ Reinig alleen in de slijprichting.

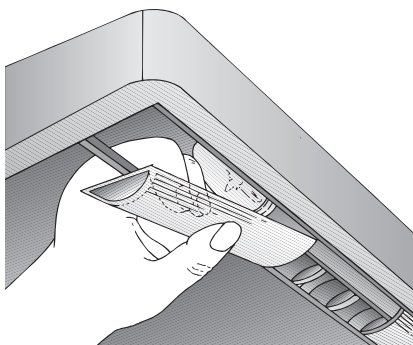
⚠ Edelstalen oppervlakken niet met krassende sponsjes en niet met zand-, soda-, zuur- of chloridehoudende poetsmiddelen reinigen.

Aluminium en kunststof oppervlakken:

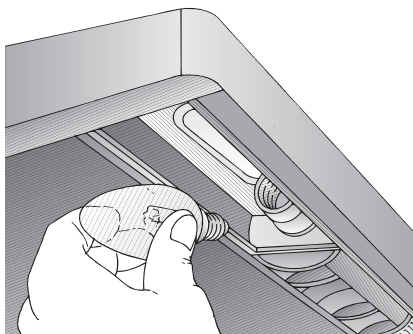
- ☐ Gebruik een zachte, niet-pluizende zeem of microvezeldoek.
- ☐ Geen droge doeken gebruiken.
- ☐ Gebruik een mild glasreinigingsmiddel.
- ☐ Gebruik geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen.
- ☐ Gebruik geen schurende middelen.

Lamp vervangen

1. Schakel de wasemafzuigkap uit en maak het apparaat stroomloos door de stekker uit het stopcontact te trekken of de zekering uit te schakelen.
2. Verwijder de vetfilters (zie Filters en onderhoud).
3. Verwijder de lampafscherming van bovenaf uit de lamphouder.



4. Vervang de lamp (in de vakhandel verkrijgbare gloeilamp, max. 40 watt, fitting E 14).



5. Breng de afscherming van de lamp weer aan.
6. Breng de vetfilters weer aan.
7. Herstel de stroomtoevoer door de stekker in het stopcontact te steken of de zekering in te schakelen.

Montagevoorschrift:

Belangrijke voorschriften

⚠ Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door een milieubewuste afvoer kunnen waardevolle materialen opnieuw worden gebruikt. Maak het oude apparaat onbruikbaar voordat u het afvoert.

⚠ Uw nieuwe apparaat wordt tijdens het vervoer beschermd door de verpakking. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en kunnen opnieuw worden gebruikt. Lever uw bijdrage door de verpakking milieubewust af te voeren.

Informeer bij uw vakhandel of bij de gemeente naar de beste manier om uw oude apparaat en de verpakking af te voeren.

⚠ De wasemafzuigkap is geschikt voor gebruik met luchtafvoer of met luchtcirculatie.

⚠ De wasemafzuigkap altijd boven het midden van het fornuis aanbrengen.

⚠ Minimumafstand tussen elektrische kookzones en de onderkant van de wasemafzuigkap: **550 mm**, afb. 1.

⚠ Boven een fornuis voor vaste brandstoffen waarvan brandgevaar kan uitgaan (bijvoorbeeld door vonken) is de montage van de wasemafzuigkap alleen toegestaan als het fornuis een **gesloten, niet verwijderbare afscherming** heeft en de voor het desbetreffende land geldende voorschriften in acht worden genomen. Deze beperking geldt niet voor gasfornuizen en gasplateaus.

⚠ Hoe kleiner de afstand tussen wasemafzuigkap en branders is, hoe groter de mogelijkheid is dat zich door opstijgende waterdamp onder aan de wasemafzuigkap druppels kunnen vormen.

Extra voorschriften bij gaskook-apparatuur:

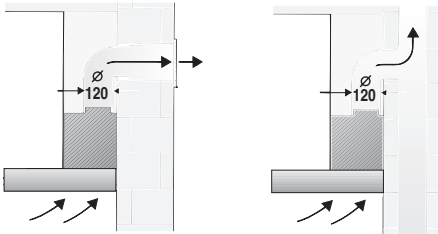
⚠ Bij de montage van gaskookzones moeten de geldende wettelijke nationale voorschriften (bijv. in Duitsland: Technische regels gasinstallatie TRGI) in acht worden genomen.

⚠ De geldende inbouwvoorschriften en de aanwijzingen van de fabrikant van het gasfornuis moeten in acht worden genomen.

⚠ Slechts aan één zijde van de wasemafzuigkap mag zich na de inbouw een hoge kast of hoge wand bevinden. Afstand minstens 50 mm.

⚠ Bij gaskookzones bedraagt de minimumafstand tussen de bovenkant van de pandrager en de onderkant van de afzuigkap: **650 mm**, afb. 1.

Afzuigkap met luchtafvoer



De afvoerlucht wordt via een afvoerschacht naar boven of rechtstreeks door de buitenmuur naar buiten geleid.

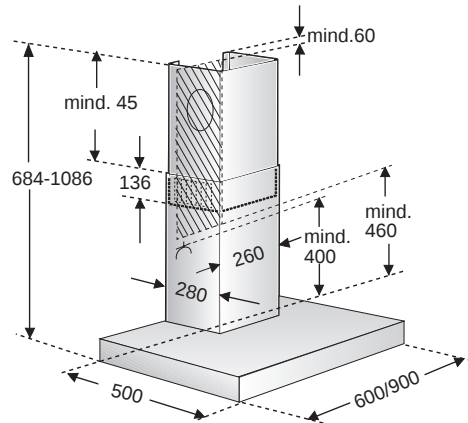
De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd via een in gebruik verkerende rook- of afvoergasschoorsteen of via een schacht die dient voor de ventilatie van ruimten waarin stookinstallaties zijn opgesteld.

Bij de afvoer van afvoerlucht moeten de officiële en wettelijke voorschriften (bijv. nationale bouwvoorschriften) worden nageleefd.

Als de lucht wordt afgevoerd via een in gebruik verkerende rook- of afvoergasschoorsteen moet de toestemming van de bevoegde instantie worden verkregen.

Als de wasemafzuigkap wordt gebruikt met luchtafvoer en tegelijkertijd schoorsteenafhankelijke stookinstallaties worden gebruikt (zoals gas-, olie- of kolenstookapparaten, geisers, warmwaterbereidingsapparaten) **moet voor voldoende aanvoer van lucht worden gezorgd**, die nodig is voor de verbranding.

Gebruik zonder gevaar is mogelijk als de onderdruk van 4 Pa (0,04 mbar) in de opstellingsruimte van de stookinstallatie niet wordt overschreden.



Dit kan men bereiken wanneer er door niet-afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen en d.m.v. luchtaanvoer-/luchtafvoersleuven in de muur of door andere technische maatregelen, zoals wederzijdse vergrendeling e.d., verbrandingslucht kan toestromen.

Wanneer er onvoldoende lucht wordt aangevoerd, bestaat er vergiftigingsgevaar door teruggezogen verbrandingsgassen.

Alleen een muurkast voor luchttoevoer en luchtafvoer is geen waarborg voor het aanhouden van de grenswaarde.

Opmerking: bij de beoordeling moet altijd de complete ventilatie van de woning in acht worden genomen. Bij het gebruik van kookapparatuur, bijvoorbeeld kookplateau en gasfornuis, wordt deze regel niet toegepast.

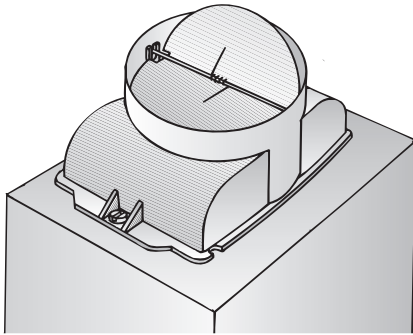
Als de wasemafzuigkap wordt gebruikt met luchtcirculatie en actieve-koofilter is het gebruik zonder beperking mogelijk.

Voor de montage

Bij gebruik met luchtafvoer moet in de wasemafzuigkap een terugslagklep worden ingebouwd, als deze niet in de afvoerbuiz of in de muurkast aanwezig is. Als er geen terugslagklep met het apparaat wordt meegeleverd, kan deze in de vakhandel worden verkregen.

Monteren van de terugslagklep:

- ❑ De terugslagklep vastklemmen in de luchtaansluiting.



⚠ Beide kleppen moeten licht verend naar boven bewogen kunnen worden.

Als de afvoerlucht door de buitenmuur wordt geleid, moet een telescoop-muurkast worden gebruikt.

Optimaal vermogen van de wasemafzuigkap:

- ❑ Korte, gladde luchtafvoerpijp.
- ❑ Zo min mogelijk bochten.
- ❑ Zo groot mogelijke buisdiameter en grote bochten.

Gebruik van lange, ruwe luchtafvoerbuizen, veel buisbochten of kleine buisdiameters vermindert de afzuigcapaciteit en veroorzaakt bovendien hardere geluiden.

- ❑ **Ronde buizen:**
wij adviseren een inwendige diameter van **125 mm**, echter minstens 100 mm.

- ❑ **Platte kanalen** moeten een **gelijkwaardige inwendige diameter** als ronde buizen hebben.

Ze dienen geen scherpe bochten te hebben.

Ø 100 mm ca. 78 cm²

Ø 125 mm ca. 113 cm²

- ❑ **Bij afwijkende buisdiameters:**
dichtstrips gebruiken.

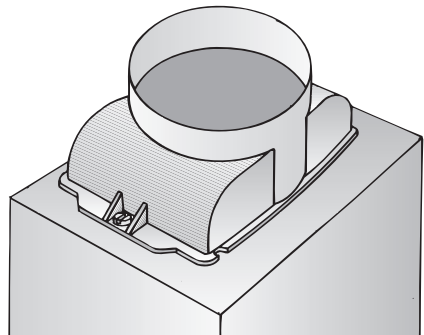
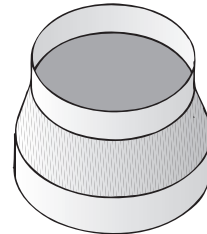
- ❑ **Bij gebruik van de wasemafzuigkap met luchtafvoer** moet voor voldoende luchttoevoer worden gezorgd.

Aansluiting luchtafvoerpijp Ø 125 mm:

- ❑ Luchtafvoerpijp rechtstreeks aan de luchtaansluiting bevestigen.

Aansluiting luchtafvoerpijp Ø 100 mm:

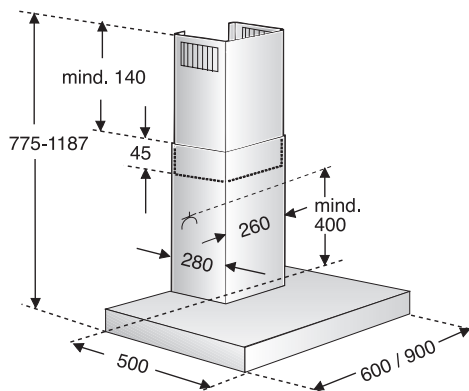
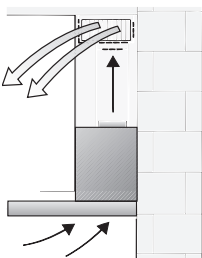
- ❑ Het tussenstuk (meegeleverd of verkrijgbaar in de vakhandel) op de luchtaansluiting bevestigen en hierop de afvoerbuiz bevestigen.



Voor de montage

Gebruik met circulatielucht

- ❑ Met een koolstoffilter, indien gebruik met afvoerlucht niet mogelijk is.



⚠ De complete montageset is verkrijgbaar **bij de vakhandel**. De desbetreffende toebehorennummers vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

Vorbereiden van de muur

- ❑ De muur moet vlak en loodrecht zijn.
- ❑ Pluggen moet stevig kunnen worden bevestigd.

Gewicht in kg:

	Luchtavoer	Lucht-circulatie
60 cm	15,0	17,0
90 cm	17,5	19,5

Constructiewijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden.

Elektrische aansluiting

De wasemafzuigkap mag alleen worden aangesloten aan een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact. Het geaarde stopcontact moet indien mogelijk vlak achter de schoorsteenafscherming worden aangebracht.

Elektrische gegevens:

staan op het typeplaatje in de binnenruimte van het apparaat vermeld en zijn zichtbaar als het filterframe wordt afgenomen.

⚠ **Bij reparaties** moet de wasemafzuigkap altijd stroomloos worden gemaakt.

Lengte van de aansluitkabel: 1,30 m.

Als vaste aansluiting nodig is:

De wasemafzuigkap mag uitsluitend door een erkende installateur worden aangesloten.

In de installatie moet een scheidingsvoorziening worden aangebracht. Als scheidingsvoorzieningen gelden schakelaars met een contactopening van meer dan 3 mm en uitschakeling met alle polen. Daarbij horen aardlekschakelaars en veiligheidsschakelaars.

⚠ Als de elektriciteitskabel van het apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de klantenservice van de fabrikant of door een gekwalificeerd vakman, om gevaren te voorkomen.

Deze wasemafzuigkap voldoet aan de EG-bepalingen voor radio-ontstoring.

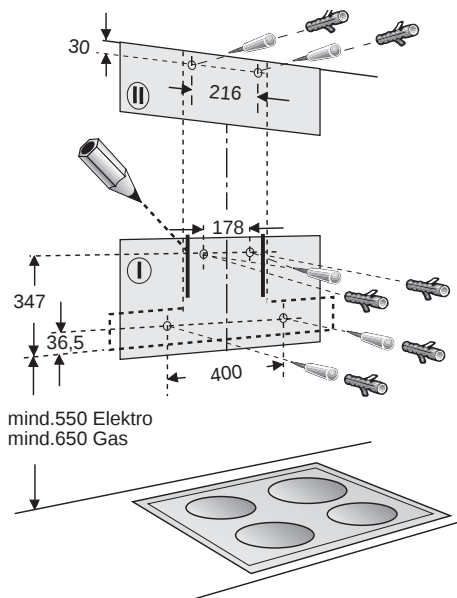
Inbouwen

De wasemafzuigkap is voorzien voor montage aan de keukenmuur.

1. Vetfilter verwijderen (zie de gebruiksaanwijzing).
2. Van het plafond tot aan de onderkant van de wasemafzuigkap een middellijn op de muur aftekenen.
3. Met behulp van het sjabloon de posities voor de schroeven markeren op de muur.

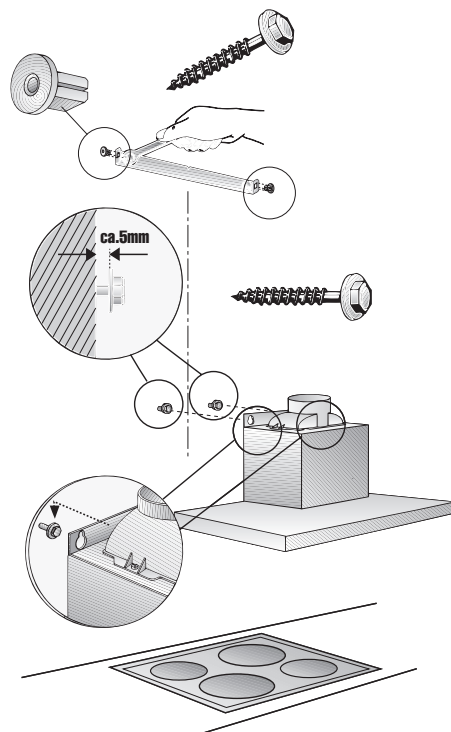
⚠ Minimumafstand in acht nemen van **550 mm** tussen wasemafzuigkap en kookzones van elektrisch fornuis en van **650 mm** tussen wasemafzuigkap en branders van gasfornuis. De onderste rand van het sjabloon duidt de onderste rand van de wasemafzuigkap aan.

4. 4 gaten voor de wasemafzuigkap en twee gaten voor de afscherming van de schoorsteen $\varnothing$ 8 mm boren en pluggen volledig in de muur duwen.



Opmerking: let op eventueel te monteren extra toebehoren.

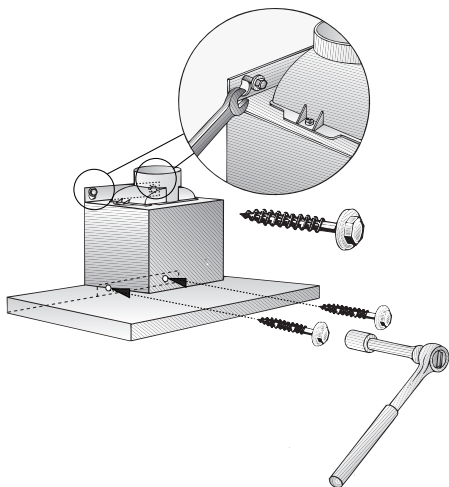
5. Klik de twee meegeleverde afstandhouders vast in de bevestigingshaak voor het schoorsteenafschermstuk. De bevestigingshaak voor het schoorsteenafschermstuk vastschroeven met 2 zeskantschroeven.
6. De twee bovenste zeskantschroeven vastdraaien tot ze nog ca. 5 mm uitsteken.
7. Wasemafzuigkap aan de schroeven hangen.



Inbouwen

8. De twee onderste zeskantschroeven vastdraaien.

⚠ Voordat de vier schroeven worden vastgedraaid, moet de wasemafzuigkap op de juiste plaats worden gebracht.



9. Buisverbinding tot stand brengen.

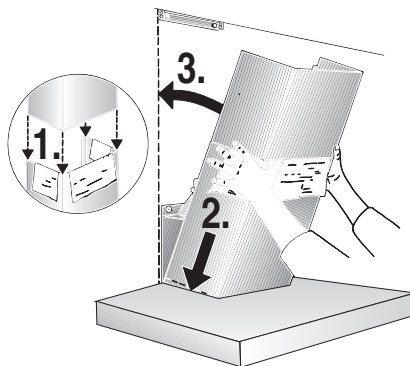
10. Elektrische verbinding tot stand brengen.

11. Beschermfolie van beide schoorsteenafschermstukken verwijderen.

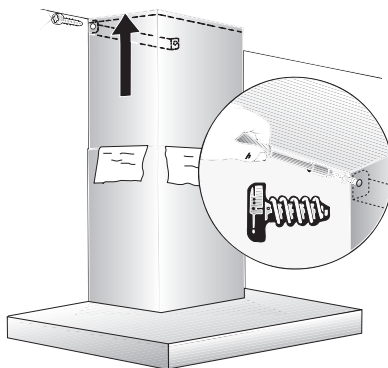
⚠ Voorkom beschadiging van de kwetsbare edelstalen oppervlakken.

12. De beide delen van de schoorsteenafscherming in elkaar schuiven (openingen op het bovenste telescoopdeel naar beneden) en in de uitsparing op de wasemafzuigkap plaatsen.

⚠ Voorkom beschadiging bij het in elkaar schuiven door bijvoorbeeld het montagesjabloon ter bescherming over de rand van de onderste schoorsteenafscherming te leggen.

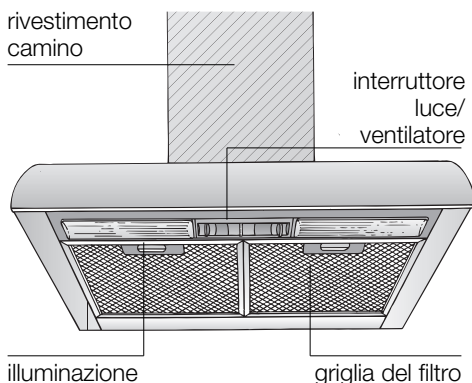


13. Het bovenste deel omhoog tillen en met twee schroeven opzij op de bevestigingshaak schroeven.



14. Vetfilter weer aanbrengen (zie de gebruiksaanwijzing).

Descrizione dell'apparecchio



Modi di funzionamento

Funzionamento a scarico d'aria:

- ☐ Il ventilatore della cappa aspirante aspira i vapori di cottura e li invia all'aperto attraverso il filtro antigrasso.
- ☐ Il filtro antigrasso trattiene i componenti grassi dei vapori di cottura.
- ☐ La cucina resta completamente libera da grasso e odori.

✂ Per il funzionamento a scarico d'aria della cappa aspirante, con contemporaneo funzionamento di combustioni dipendenti dal camino (come p. es. apparecchi di riscaldamento a gas, olio combustibile oppure a carbone, scaldacqua a flusso continuo, scaldabagni) **è necessario provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria**, che è necessaria al focolare per la combustione.

Un funzionamento senza pericolo è possibile, se nel locale d'installazione del focolare non viene superata la depressione di 4 Pa (0,04 mbar).

Modi di funzionamento

È possibile conseguire ciò quando l'aria per la combustione può continuare ad affluire attraverso aperture non chiudibili, per es. in di porte, finestre ed in combinazione con cassette murali per l'alimentazione/espulsione dell'aria o con altre misure tecniche, come interdizione reciproca e simili.

Se l'aria di alimentazione non è sufficiente, sussiste pericolo d'intossicazione a causa di ritorno di gas combusti.

Un cassetto murale di alimentazione/scarico dell'aria da sola non garantisce il rispetto del valore limite.

Nota: Nella stima si deve considerare sempre il bilancio totale dell'aerazione dell'abitazione. Questa regola non si applica per il funzionamento di apparecchi di cottura, p. es. piano di cottura e cucina a gas.

Se la cappa aspirante viene usata in funzionamento a ricircolo d'aria - con filtro a carbone attivo -, quest'uso è consentito senza limitazioni.

Funzionamento a ricircolo d'aria:

- ☐ A questo scopo è necessario montare un filtro a carbone attivo (vedi capitolo "Filtri e manutenzione").
 - ⚠ Potete acquistare presso il fornitore specializzato il set di montaggio completo ed i filtri di ricambio.** Trovate i relativi numeri degli accessori alla fine di queste istruzioni per l'uso.
- ☐ La ventola della cappa aspirante aspira i vapori di cottura, li invia attraverso il filtro grassi ed il filtro a carbone attivo e li immette di nuovo depurati nella cucina.
- ☐ Il filtro grassi trattiene i componenti grassi dei vapori di cottura.
- ☐ Il filtro a carbone attivo fissa gli odori.

⚠ Se non si monta un filtro a carbone attivo, non possono essere fissati gli odori dei vapori di cottura.

Precede la prima utilizzazione

Primo impiego:

- ❑ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.
- ❑ Questa cappa aspirante è conforme alle pertinenti norme di sicurezza.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.

Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare pericoli gravi per l'utilizzatore.

⚠ Se l'apparecchio è danneggiato, non dovete metterlo in funzione.

⚠ L'allacciamento e la messa in funzione devono essere eseguiti solo da un tecnico.

⚠ Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dalla casa produttrice, dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona specializzata.

⚠ Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme (vedi capitolo "Istruzioni per il montaggio").

⚠ Questa cappa aspirante è destinata solo all'uso domestico.

⚠ Usare la cappa aspirante solo con le lampadine avvitate.

⚠ Le lampadine fulminate dovrebbero essere sostituite subito, per evitare un sovraccarico sulle altre lampadine.

⚠ Non usare mai la cappa aspirante senza filtro grassi..

⚠ Grassi e olio surriscaldati possono infiammarsi facilmente. Cucinare perciò pietanze con grassi oppure con olio, p. es. le patatine fritte, solo sotto controllo.

⚠ Non fiammeggiare pietanze sotto la cappa aspirante.

⚠ Pericolo d'incendio del filtro grassi
▪ se raggiunto delle fiamme.

- ❑ Prima di usare il nuovo apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Esse contengono informazioni importanti per la Vostra sicurezza, e anche per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- ❑ Conservate bene il libretto delle istruzioni per l'uso e il montaggio, per un eventuale successivo proprietario.

⚠ I fornelli devono essere sempre coperti con pentole.

⚠ È consentito solo limitatamente (vedi capitolo "Istruzioni per il montaggio") l'uso della cappa aspirante su focolari per combustibili solidi (carbone, legna e simili).

Piani di cottura a gas / Fornelli a gas

⚠ Non usare tutti i fornelli contemporaneamente al massimo carico termico per un periodo prolungato (max. 15 minuti), altrimenti sussiste il pericolo di scottature, se si tocca la superficie dell'involucro o pericolo di danni alla cappa aspirante. Nell'uso della cappa aspirante sopra un piano di cottura a gas, in caso d'utilizzazione contemporanea di tre o più fornelli a gas, la cappa aspirante deve funzionare alla massima potenza d'aspirazione.

Guasti

In caso di eventuali chiarimenti o di guasti, rivolgersi al servizio assistenza clienti.
(Vedi elenco dei centri di assistenza).

In caso di chiamata, indicare i dati seguenti:

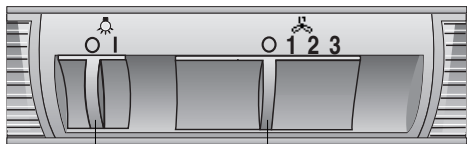
E-Nr.	FD
-------	----

Riportare nello specchietto qui sopra questi dati. Essi si trovano nella targhetta d'identificazione, dopo avere tolto la griglia del filtro, nel vano interno della cappa aspirante.

Uso della cappa aspirante

 Per eliminare nel modo più efficace i vapori di cottura:

- ☐ **Accendere la cappa aspirante**
all'inizio della cottura.
- ☐ **Spegnere la cappa aspirante**
solo alcuni minuti dopo la fine della cottura.



Illuminazione
Accesa/Spenta

Gradi di aspirazione

Accendere:

- ☐ Spingere l'interruttore a cursore destro sul grado di aspirazione desiderato.

Spegnere:

- ☐ Spingere indietro l'interruttore a cursore destro su **0**.

Illuminazione:

- ☐ L'illuminazione può essere usata sempre, anche quando il ventilatore è escluso.

Filtri e manutenzione

Filtro per grassi:

Per trattenere i componenti grassi dei vapori di cottura si utilizzano filtri metallici per grassi.

Le stuoie filtro sono costituite da materiale ininfiammabile.

Attenzione:

A causa della progressiva saturazione con residui grassi, l'infiammabilità aumenta, e il funzionamento della cappa aspirante può essere pregiudicato.

Importante:

Pulendo tempestivamente i filtri metallici per grassi, si previene il pericolo d'incendio, che può essere causato da un'accumulo di calore durante la frittura o l'arrosto.

Pulizia dei filtri metallici per grassi:

- ☐ Con un uso normale (1 – 2 ore al giorno) il filtro metallico per i grassi deve essere pulito dopo 8 – 10 settimane.
- ☐ Il lavaggio può essere eseguito nella lavastoviglie. Nel lavaggio è possibile una lieve alterazione di colore.

Importante:

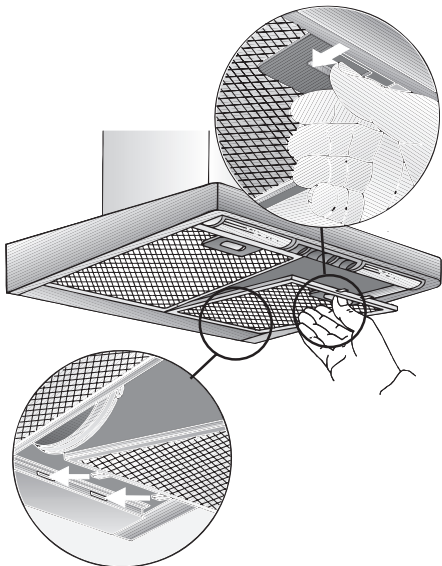
non lavare i filtri metallici per grassi molto sporchi insieme alle stoviglie.

- ☐ Per il lavaggio a mano, fare ammorbidire i filtri per grassi per più ore in una soluzione di lavaggio bollente. Poi spazzolare, sciacquare bene con acqua pulita e fare sgocciolare.

Filtri e manutenzione

Smontaggio e montaggio dei filtri metallici per grassi:

1. Premere il dispositivo di arresto dei filtri per grassi nel senso della freccia, ruotare in basso e togliere i filtri.



2. Pulire i filtri per grassi.
3. Inserire di nuovo i filtri per grassi.

Filtro a carbone attivo:

Per fissare gli odori nel funzionamento a ricircolo d'aria.

Attenzione:

A causa della progressiva saturazione con residui grassi, l'inflammabilità aumenta, e il funzionamento della cappa aspirante può essere pregiudicato.

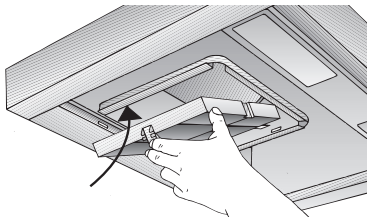
Importante:

Mediante tempestiva sostituzione del filtro a carbone attivo, si previene il pericolo d'incendio, che può insorgere a causa di accumulo di calore durante la preparazione di frittture o arrostiti.

Montaggio:

Attenzione: le lampadine alogene devono essere spente e raffreddate.

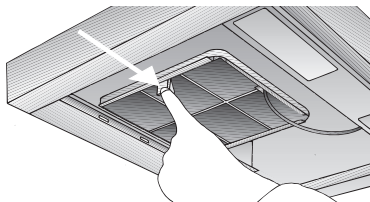
1. Smontare i filtri per grassi (vedi "Smontaggio e montaggio dei filtri metallici per grassi").
2. Inserire il filtro a carbone attivo.



3. Innestare la linguetta.
4. Montare i filtri per grassi (vedi "Smontaggio e montaggio dei filtri metallici per grassi").

Smontaggio:

1. Smontare i filtri per grassi.
2. Premere la linguetta e staccare il filtro a carbone attivo verso il basso.



3. Montare i filtri per grassi.

Cambio del filtro a carbone attivo:

- ☐ Nel caso di servizio normale (da 1 a 2 ore al giorno), i filtri a carbone attivo devono essere sostituiti circa 1 volta all'anno.
- ☐ Il filtro a carbone attivo è in vendita nel commercio specializzato (vedi capitolo "Accessori speciali").
- ☐ **Usare solo filtri originali.**
Così si assicura il funzionamento ottimale.

Smaltimento del filtro a carbone attivo usato:

- ☐ I filtri a carbone attivo non contengono sostanze inquinanti. Essi possono essere p. es. smaltiti come rifiuti comuni.

Pulizia e manutenzione

Togliere corrente alla cappa aspirante estraendo la spina di alimentazione, oppure togliendo il fusibile.

- ☐ Quando si lavano i filtri per grassi, pulire anche i depositi di grasso sulle parti accessibili della carcassa. Con ciò si previene un pericolo d'incendio e si assicura il funzionamento ottimale.
- ☐ Per pulire la cappa aspirante usare una soluzione di acqua e detersivo ben calda, oppure un detergente per vetri delicato.
- ☐ Non rimuovete lo sporco secco aderente graffiandolo, ma ammorbiditelo con un panno umido.
- ☐ Non usare prodotti abrasivi o spugne dure.
- ☐ **Avvertenza:** non usare alcool (spirito) sulle superfici di plastica. Si potrebbero formare zone opache.

Attenzione! Arieggiare sufficientemente la cucina, non usare fiamme libere.

⚠ Pulire l'interruttore a cursore solo con un panno morbido, umido (soluzione di acqua e detersivo delicato). Per pulire l'interruttore a cursore non usare detersivi per acciaio inox.

Superfici in acciaio inox:

- ☐ Usare un detergente per acciaio inox delicato, non abrasivo.
- ☐ Pulire strofinando solo nel senso della lucidatura.

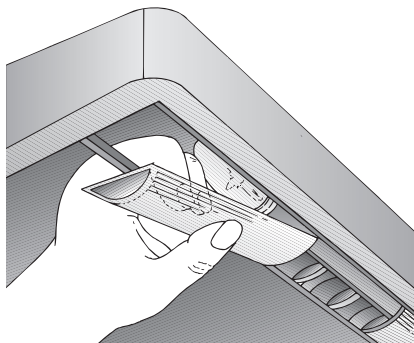
⚠ Non pulire le superfici in acciaio inox con spugne dure, né con detersivi contenenti sabbia, soda, acido o cloruro.

Superfici in alluminio ed in plastica:

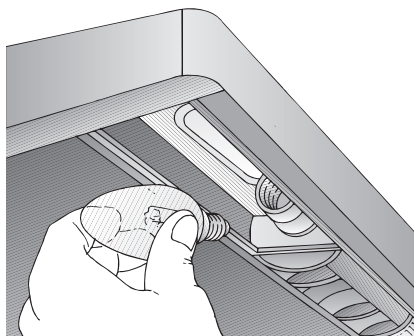
- ☐ Usare un panno per vetri o un panno in microfibra morbido che non lascia peli.
- ☐ Non usare panni asciutti.
- ☐ Usare un detergente delicato per vetri.
- ☐ Non usare detersivi corrosivi, acidi o alcalini.
- ☐ Non usare prodotti abrasivi.

Cambio delle lampade

1. Spegner la cappa aspirante e togliere corrente sfilando la spina di alimentazione, oppure togliendo il fusibile.
2. Smontare i filtri per grassi (vedi filtri e manutenzione).
3. Estrarre dall'alto il coperchio della lampada dal portalampada longitudinale.



4. Cambiare la lampadina (lampadina ad incandescenza commerciale comune con max. 40 Watt, attacco E 14).



5. Rimontare il coperchio della lampada.
6. Rimontare i filtri per grassi.
7. Ripristinare l'alimentazione elettrica inserendo di nuovo la spina di alimentazione o il fusibile.

Istruzioni per il montaggio:

Avvertenze importanti

⚠ Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore.

Attraverso lo smaltimento ecologico possono essere recuperati materiali pregiati.

Rendere inservibile l'apparecchio dismesso prima di rottamarlo.

⚠ L'imballaggio ha protetto il Vostro nuovo apparecchio nel trasporto fino a Voi. Tutti i materiali utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Siete pregati di collaborare, smaltendo l'imballaggio in modo ecologicamente corretto.

Informatevi sulle attuali possibilità di smaltimento presso il Vostro rivenditore specializzato, oppure presso la Vostra amministrazione comunale.

⚠ La cappa aspirante può essere utilizzata per il funzionamento ad espulsione d'aria ed a ricircolo d'aria.

⚠ Montare la cappa aspirante sempre centrata sopra il piano di cottura.

⚠ Distanza minima fra fornelli elettrici e bordo inferiore della cappa aspirante: **550 mm**, fig. 1.

⚠ Sopra ad un focolare per combustibili solidi, dal quale può derivare un pericolo d'incendio (p. es. scintille), il montaggio della cappa aspirante è consentito solo se il focolare è dotato di una copertura chiusa non smontabile e se contemporaneamente vengono osservate le pertinenti norme nazionali.

Questa limitazione non è valida per le cucine a gas e per i piani di cottura a gas.

⚠ Quanto minore è la distanza tra la cappa aspirante ed i fornelli, tanto maggiore è la possibilità che nella parte inferiore della cappa aspirante possano condensarsi gocce a causa del vapore acqueo che sale.

Avvertenze supplementari per apparecchi di cottura a gas:

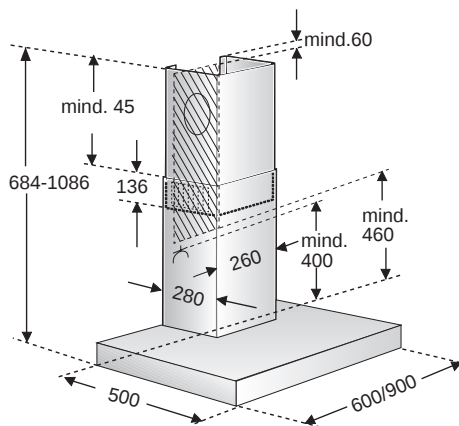
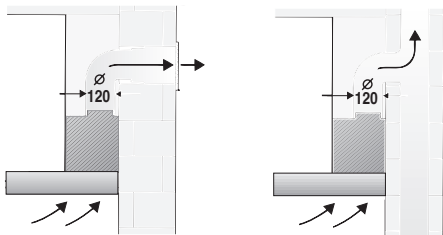
⚠ Nel montaggio dei fornelli a gas devono essere osservate le pertinenti norme di legge nazionali (per es. in Germania: Regole Tecniche per Installazioni a Gas TRGI).

⚠ É indispensabile osservare le norme di montaggio in vigore e le istruzioni per il montaggio della casa produttrice degli apparecchi a gas.

⚠ É consentito il montaggio della cappa aspirante con un solo lato accanto ad un mobile alto oppure ad un muro alto. Distanza min. 50 mm.

⚠ Distanza minima per fornelli a gas fra bordo superiore della griglia d'appoggio pentole e bordo inferiore della cappa aspirante: **650 mm**, fig. 1.

Funzionamento a scarico d'aria



L'aria di scarico viene condotta verso l'alto, attraverso un pozzo di ventilazione, oppure direttamente all'aperto, attraverso la parete esterna.

✋ È vietato immettere l'aria di scarico in un camino per il fumo o in un camino per i gas di scarico funzionanti, oppure in un pozzo, che serve al deflusso dell'aria di locali, nei quali sono installati focolari.

Nell'espulsione d'aria devono essere osservate le norme amministrative e legali (per es. regolamenti edilizi nazionali).

Nel caso di scarico dell'aria in camini per il fumo o in camini per i gas di scarico non funzionanti, è necessario ottenere l'autorizzazione dell'autorità competente.

✋ **Per il funzionamento a scarico d'aria della cappa aspirante, con contemporaneo funzionamento di combustioni dipendenti dal camino** (come p. es. apparecchi di riscaldamento a gas, olio combustibile oppure a carbone, scaldacqua a flusso continuo, scaldabagni) **è necessario provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria**, che è necessaria al focolare per la combustione.

Un funzionamento senza pericolo è possibile, se nel locale d'installazione del focolare non viene superata la depressione di 4 Pa (0,04 mbar).

È possibile conseguire ciò quando l'aria per la combustione può continuare ad affluire attraverso aperture non chiudibili, per es. in di porte, finestre ed in combinazione con cassette murali per l'alimentazione/espulsione dell'aria o con altre misure tecniche, come interdizione reciproca e simili.

Se l'aria di alimentazione non è sufficiente, sussiste pericolo d'intossicazione a causa di ritorno di gas combusti.

Un cassetta murale di alimentazione/scarico dell'aria da sola non garantisce il rispetto del valore limite.

Nota: Nella stima si deve considerare sempre il bilancio totale dell'aerazione dell'abitazione. Questa regola non si applica per il funzionamento di apparecchi di cottura, p. es. piano di cottura e cucina a gas.

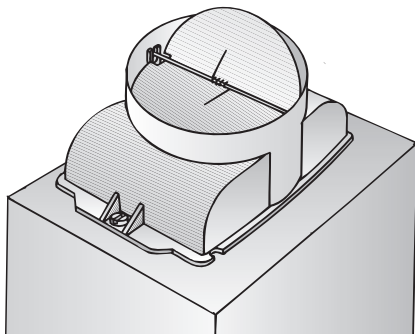
Se la cappa aspirante viene usata in funzionamento a ricircolo d'aria – con filtro a carbone attivo –, quest'uso è consentito senza limitazioni.

Prima del montaggio

Nel **funzionamento a scarico d'aria**, nella cappa aspirante dovrebbe essere montata una valvola antiriflusso, se non già disponibile nel tubo di scarico dell'aria, oppure nella cassetta murale. Se all'apparecchio non è acclusa una valvola antiriflusso, questa può essere acquistata nel commercio specializzato.

Montaggio della valvola antiriflusso:

- ❑ Fermare con i clip la valvola antiriflusso nel manicotto dell'aria.



⚠ Le due valvole devono poter ruotare con agevole movimento elastico verso l'alto.

Se l'aria di scarico viene condotta attraverso la parete esterna, si dovrebbe utilizzare una cassetta murale telescopica.

Rendimento ottimale della cappa aspirante:

- ❑ Tubo di scarico corto, liscio.
- ❑ Il minor numero possibile di gomiti di tubo.
- ❑ Diametri di tubo possibilmente grandi e gomiti grandi.

L'impiego di lunghi tubi di espulsione ruvidi, di più gomiti di tubo o di diametri piccoli causa una difformità dall'indice di ricambio aria ottimale e contemporaneamente un aumento del rumore.

- ❑ **Tubi tondi:**
Consigliamo un diametro interno di **125 mm**, e comunque min. 100 mm.

- ❑ **I canali a sezione quadra** devono avere una sezione trasversale interna equivalente a quella dei tubi tondi.
Essi non dovrebbero presentare forti deviazioni.

Ø 100 mm ca. 78 cm²

Ø 125 mm ca. 113 cm²

- ❑ **Nel caso di diametri di tubo diversi:**
applicare il nastro di tenuta.

- ❑ **Nel funzionamento a scarico d'aria**
provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria.

Collegamento del tubo di scarico

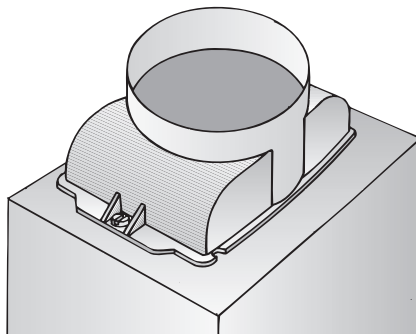
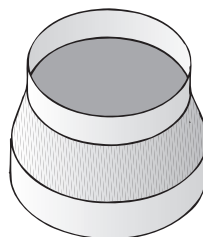
Ø 125 mm:

- ❑ fissare il tubo di scarico direttamente al manicotto dell'aria.

Collegamento del tubo di scarico

Ø 100 mm:

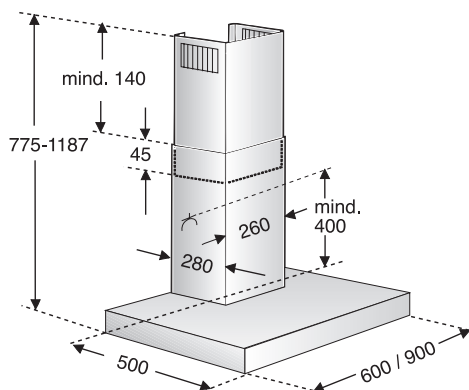
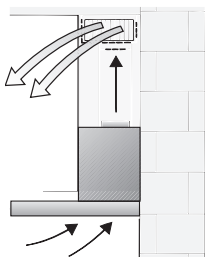
- ❑ Fissare la riduzione (acclusa, oppure in vendita nel commercio specializzato) al manicotto dell'aria e fissare ad essa il tubo di scarico.



Prima del montaggio

Funzionamento a ricircolo d'aria

- ❑ Con filtro a carbone attivo, se non è disponibile nessun'altra possibilità per il funzionamento a scarico d'aria.



⚠ Potete acquistare **presso il fornitore specializzato** il set di montaggio completo.

Trovate i relativi numeri degli accessori alla fine di queste istruzioni per l'uso.

Preparazione del muro

- ❑ Il muro deve essere piano e verticale.
- ❑ Provvedere ad un robusto fissaggio dei tasselli.

Peso in kg:

	Scarico d'aria	Ricircolo d'aria
60 cm	15,0	17,0
90 cm	17,5	19,5

Con riserva di modifiche costruttive nel quadro dell'evoluzione tecnica.

Allacciamento elettrico

La cappa aspirante deve essere collegata solo ad una presa di corrente con contatto di terra, installata a norma. Disporre la presa con contatto di terra se possibile direttamente dietro al rivestimento del camino.

Dati elettrici:

da vedere sulla targhetta del modello dopo lo smontaggio del portafiltro nel vano interno dell'apparecchio.

⚠ In caso di riparazioni togliere sempre corrente alla cappa aspirante.

Lunghezza del cavo di allacciamento: 1,30 m.

In caso di necessità di allacciamento fisso:

La cappa aspirante deve essere comunque collegata solo da un elettroinstallatore autorizzato dalla competente azienda di distribuzione dell'energia elettrica.

Nell'impianto deve essere previsto un dispositivo di separazione. Sono dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura tra i contatti superiore a 3 mm e con interruzione onnipolare. Rientrano tra questi gli interruttori automatici e i relè.

⚠ Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dalla casa produttrice, dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona specializzata.

Questa cappa aspirante è conforme alle norme CEE sulla schermatura contro i radiodisturbi.

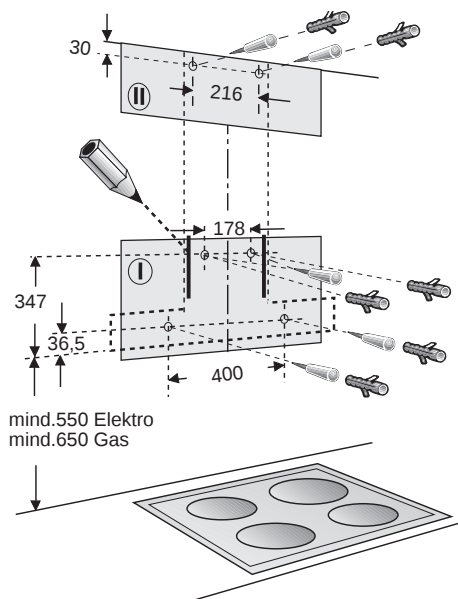
Montaggio

La cappa aspirante è prevista per il montaggio sul muro della cucina.

1. Rimuovere il filtro grassi (vedi istruzioni per l'uso).
2. Tracciare sul muro della cucina una linea mediana dal soffitto fino allo spigolo inferiore della cappa aspirante.
3. Con l'aiuto della dima, tracciare sul muro le posizioni per le viti.

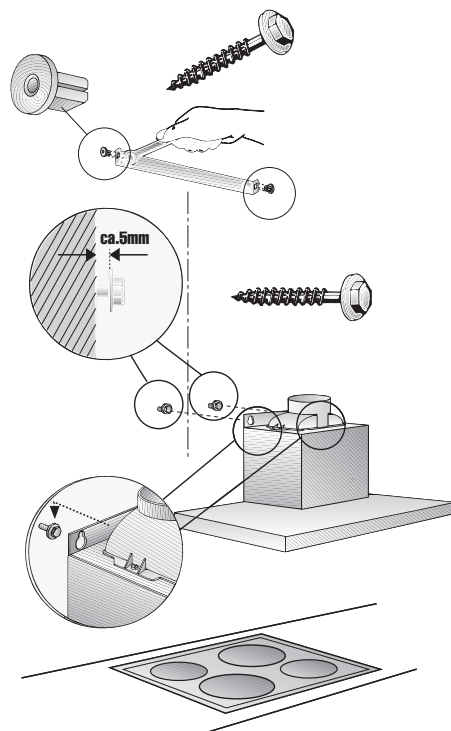
⚠ Rispettare la distanza minima tra piano di cottura e cappa aspirante di **550 mm** per i fornelli elettrici, e di **650 mm** per i fornelli a gas. Il margine inferiore della dima corrisponde al bordo inferiore della cappa aspirante.

4. Trapanare 4 fori $\varnothing 8$ mm per la cappa aspirante e 2 fori per il rivestimento del camino e introdurvi a raso i tasselli.



Avvertenza: tenere conto degli eventuali accessori speciali da montare.

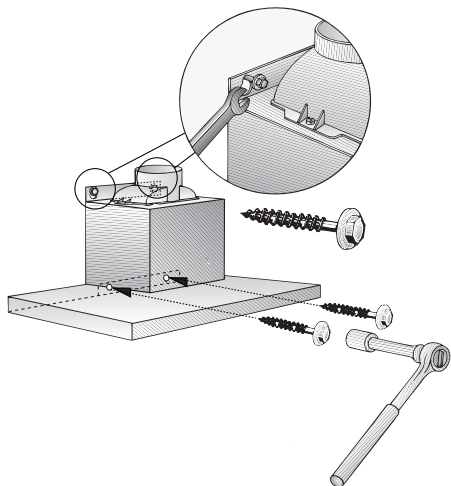
5. Inserire i 2 distanziatori acclusi nella squadra di arresto per il rivestimento del camino.
Avvitare la squadra d'arresto per il rivestimento del camino con 2 viti a testa esagonale.
6. Avvitare fino a ca. 5 mm le due viti a testa esagonale superiori.
7. Agganciare la cappa aspirante alle viti.



Montaggio

8. Avvitare le due viti a testa esagonale inferiori.

⚠ Prima di stringere le 4 viti, la cappa aspirante deve essere allineata.



9. Collegare il tubo.

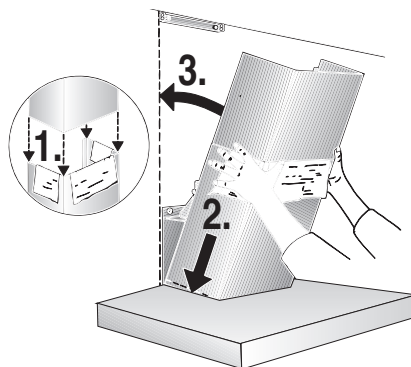
10. Collegare l'alimentazione elettrica.

11. Staccare il foglio protettivo dai due rivestimenti del camino.

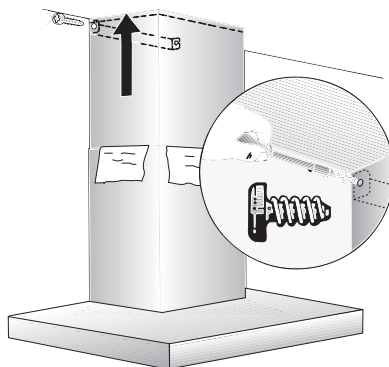
⚠ Attenzione a non danneggiare la sensibile superficie dell'acciaio inox.

12. Introdurre una nell'altra le due parti del rivestimento del camino (fessura della parte telescopica superiore rivolta verso il basso) e inserire il tutto nella fessura sulla cappa aspirante.

⚠ Nell'introdurre le parti una nell'altra è possibile evitare danni p. es. disponendo la dima di montaggio come protezione sullo spigolo del rivestimento inferiore del camino.



13. Sollevare la parte superiore, e avvitarela lateralmente con 2 viti alla squadra di arresto.



14. Rimontare il filtro grassi (vedi istruzioni per l'uso).

1 2x 2 10x 3 4 5 2x 6 7	Z5117X5
	361047
	90 cm: Z5861N0 60 cm: Z5860N0

Constructa

Postfach 83 01 01
D-81701 München
info@constructa.de
Internet: <http://www.constructa.de>

ConLine[©]
0 18 05 - 213 413

€ 0,12/min. DTAG

CD 665 ..
CD 695 ..

5750 204 539
Printed in Germany 0904 Es.